

FOLIUM DIOECESANUM

Bauzanense – Brixinense

INHALT / INDICE

DIÖZESANBISCHOF/VESCOVO DIOCESANO

Personalveränderungen und Ernennungen in der Diözese	3
Avvicendamenti e nomine in diocesi	5
Weihen und Segnungen 2022	7
Ordinazioni e benedizioni 2022	8
Diözesanmedaille – Verleihungen 2022	9
Medaglia diocesana – Conferimenti 2022	9

BISCHÖFLICHES ORDINARIAT/CURIA VESCOVILE

Generalvikar/Vicario generale

Geschlechtersensible Sprache, ein Leitfaden	10
Linguaggio sensibile al genere, linee guida	20

Seelsorgeamt/Ufficio pastorale

Jahresthema 2023-2025: Auf dein Wort hin... hören	30
Tema annuale 2023-2025: Sulla Tua Parola... ascoltare	30

Amt für Schule und Katechese/Ufficio scuola e catechesi

Fortbildung für Lehrpersonen	31
Cresima adulti – preparazione	31

Missio Bozen-Brixen/Centro missionario diocesano

Fastenopfer 2023	32
Quaresima di fraternità 2023	32
Sternsingeraktion	33
Azione "Cantori della stella"	33

DIÖZESANE GREMIEN/ORGANISMI DIOCESANI

Priesterrat/Consiglio presbiterale

Protokoll der Sitzung vom 25. Oktober 2022	34
Verbale della seduta del 25 ottobre 2022	38

Dekanekonferenz/Conferenza dei decani

Protokoll der Sitzung vom 24. November 2022	42
Verbale della seduta del 24 novembre 2022	49

Pastoralrat/Consiglio pastorale

Protokoll der Sitzung vom 12. November 2022	56
Verbale della seduta del 12 novembre 2022	58

VERSCHIEDENES/VARIE

Priesterjubilare 2023	60
Anniversari di ordinazione 2023	60

R.I.P.

Gottfried Kaser	61
Ettore Garollo	61
Alois Raffl	61
Vittorino Dallapè	62

Personalveränderungen und Ernennungen in der Diözese

1. Ernennungen zum Leiter der Seelsorgeeinheit und zum Pfarrseelorger

P. Josef Hollweck SVD, Leiter der Seelsorgeeinheit Eisack- und Eggental, Pfarradministrator von Atzwang, Blumau, Haslach und Kardaun und Pfarrseelsorger von Steinegg und Karneid, wird von seinem Auftrag als Pfarradministrator von Blumau entpflichtet und zum Pfarrseelsorger von Blumau ernannt (25.01.2023).

Josef Knapp, Dekan und Pfarrer von Bruneck und Pfarrseelsorger von Reischach und Stegen wird zusätzlich zum Leiter der am 02.10.2022 errichteten Seelsorgeeinheit Bruneck-St. Lorenzen ernannt (02.10.2022).

Florian Öttl, Pfarrer von Prad-Agums und Pfarrseelsorger von Lichtenberg, Trafoi, Stilfs und Sulden, wird zusätzlich zum Leiter der am 23.10.2022 errichteten Seelsorgeeinheit Ortlergebiet ernannt (23.10.2022).

2. Ernennung zum Seelsorger

Mounir Hanachi wird zum Seelsorger in den Pfarreien Unsere Liebe Frau vom hl. Rosenkranz und zum hl. Paul in Bozen ernannt (01.11.2022).

3. Weitere Ernennungen und Beauftragungen

Francesco Bigolin wird zum Vorsitzenden der „Azione Cattolica“ der Diözese Bozen-Brixen ernannt (02.01.2023).

Michele Dalla Serra wird zum Referenten für Kinder- und Jugendpastoral am Bischöflichen Ordinariat ernannt (17.10.2022).

Bernhard Holzer, Dekan von Bozen-Sarnthein, Pfarrer der Dompfarre Bozen und Pfarrseelsorger von Rentsch wird zusätzlich zum Ehrenkanonikus an der Kathedrale Brixen ernannt (01.11.2022).

Ludger Jansen wird zum außerordentlichen Professor an der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen ernannt (26.09.2022).

Franz Kripp wird für weitere 5 Jahre als Diözesanökonom bestätigt (01.09.2022).

Thomas Ohnewein wird für weitere 3 Jahre als Leiter des Amtes für Medien und Kommunikation bestätigt (17.10.2022).

Paul Renner, Professor an der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen, wird zum Direktor des „Istituto di Scienze Religiose“ in Bozen für die akademischen Jahre 2022-2025 ernannt.

Josef Stricker wird zum Hauskaplan des Seniorenzentrums Grieserhof ernannt (08.12.2022).

4. Neubesetzung verschiedener Gremien

Ausschuss des Solidaritätsfonds für Priester (2022-2027)

Horrer Michael, Vorsitzender

Tirler Fabian, Stellvertreter und Schriftführer

Leiter Josef

Pedrotti Gabriele

Torggler Josef

Ersatzmitglieder:

Martin Georg Johann

Poli Tullio

Wiesler Christoph

Stiftungsrat „Hofburg Brixen“ (2023-2028)

Mitterhofer Michael, Präsident
Fistill Ulrich
Gasser Paul
Piva Lucia
Runggaldier Eugen
Schwienbacher Peter
Volcan Silvia

Verwaltungsrat der Cusanus-Akademie (2023-2027)

Santer Claudia, Präsidentin
Schraffl Thomas, Vizepräsident
Kripp Franz
Kusstatscher Sepp
Elsen Susanne

Pfarrkonsultoren (2022-2027)

Cassaro Luigi
Gretter Mario
Pedrotti Gabriele
Schweigl Christoph
Wieser Josef
Zuliani Gianpaolo

Schlichtungsstelle für Religionslehrerinnen und -lehrer (2022-2027)

Niedergger Senoner Verena
Pernstich Arthur
Tarter Sandro

Avvicendamenti e nomine in diocesi

1. Nomine a responsabile dell'Unità pastorale e a incaricato parrocchiale

P. Josef Hollweck SVD, responsabile dell'Unità pastorale Valle Isarco e Val d'Ega, amministratore parrocchiale di Campodazzo, Prato all'Isarco, Aslago e Cardano e incaricato parrocchiale di Collepietra e Cornedo, lascia l'incarico di amministratore parrocchiale di Prato all'Isarco e viene nominato incaricato parrocchiale di Prato all'Isarco (25.01.2023).

Josef Knapp, decano e parroco di Brunico e incaricato parrocchiale di Riscone e Stegona, in aggiunta viene nominato responsabile dell'Unità pastorale Brunico-San Lorenzo, eretta il 2.10.2022 (02.10.2022).

Florian Öttl, parroco di Prato allo Stelvio-Agumes e incaricato parrocchiale di Montechiaro, Trafoi, Stelvio e Solda, in aggiunta viene nominato responsabile dell'Unità pastorale Ortles, eretta il 23.10.2022 (23.10.2022).

2. Nomina a collaboratore pastorale

Mounir Hanachi viene nominato collaboratore pastorale delle parrocchie B.V.M. del S. Rosario e S. Paolo di Aslago a Bolzano (01.11.2022).

3. Altre nomine

Francesco Bigolin viene nominato presidente dell'Azione Cattolica della diocesi di Bolzano-Bressanone (02.01.2023).

Michele Dalla Serra viene nominato responsabile per la pastorale per ragazzi e giovani presso la Curia vescovile (17.10.2022).

Bernhard Holzer, decano di Bolzano-Sarentino, parroco del Duomo di Bolzano e incaricato parrocchiale di Rencio, in aggiunta viene nominato canonico onorario presso la cattedrale di Bressanone (01.11.2022).

Ludger Jansen viene nominato professore straordinario presso lo Studio Teologico Accademico di Bressanone (26.09.2022).

Franz Kripp viene confermato come economo diocesano per ulteriori 5 anni (01.09.2022).

Thomas Ohnewein viene confermato come direttore dell'Ufficio per le comunicazioni sociali per ulteriori 3 anni (17.10.2022).

Paul Renner, professore presso lo Studio Teologico Accademico di Bressanone, viene nominato direttore dell'Istituto di Scienze Religiose di Bolzano per gli anni accademici 2022-2025.

Josef Stricker viene nominato cappellano del Centro per anziani "Grieserhof" (08.12.2022).

4. Rinnovo di vari organismi

Consiglio del Fondo solidarietà clero (2022-2027)

Horrer Michael, presidente

Tirler Fabian, sostituto, segretario

Leiter Josef

Pedrotti Gabriele

Torggler Josef

Membri supplenti:

Martin Georg Johann

Poli Tullio

Wiesler Christoph

Consiglio della fondazione "Palazzo Vescovile" (2023-2028)

Mitterhofer Michael, presidente
Fistill Ulrich
Gasser Paul
Piva Lucia
Runggaldier Eugen
Schwienbacher Peter
Volcan Silvia

Consiglio di amministrazione dell'Accademia Cusanus (2023-2027)

Santer Claudia, presidente
Schraffl Thomas, vicepresidente
Kripp Franz
Kusstatscher Sepp
Elsen Susanne

Consultori parrocchiali (2022-2027)

Cassaro Luigi
Gretter Mario
Pedrotti Gabriele
Schweigl Christoph
Wieser Josef
Zuliani Gianpaolo

Organo per la composizione di controversie per gli insegnanti di religione (2022-2027)

Niedergger Senoner Verena
Pernstich Arthur
Tarter Sandro

Weihen und Segnungen 2022

Priesterweihe

Am 29. Juni 2022 hat Bischof Ivo Muser Matthias Kuppelwieser im Dom zu Brixen zum Priester geweiht.

Diakonweihen

Am 26. Dezember 2022 hat Bischof Ivo Muser im Dom zu Brixen Roberto Mataloni und Ivan Wegleiter zu Ständigen Diakonen geweiht.

Beauftragungen zum Lektor und Akolythen

Am 28. Juni 2022 hat Bischof Ivo Muser in der Kapelle des Priesterseminars in Brixen Roberto Mataloni zum Lektor und Akolythen beauftragt.

Admissio unter die Kandidaten für das Weiheamt

Am 28. Juni 2022 hat Bischof Ivo Muser Roberto Mataloni und Ivan Wegleiter unter die Kandidaten für das Ständige Diakonat aufgenommen.

Verschiedene Weihen und Segnungen

Am 19. März 2022 hat Hochmeister Frank Bayard OT die Kapelle und den Altar im Kur- und Pflegeheim „St. Josef“ in Meran gesegnet.

Am 18. April 2022 hat Bischof Ivo Muser am Friedhof der Pfarrei Girlan die neuen Urnengräber gesegnet.

Am 24. April 2022 hat Pfarrer Stefan Stoll das neu errichtete Taufbecken in der Pfarrkirche von Lutlach gesegnet.

Am 7. Mai 2022 hat Hochmeister Frank Bayard OT die Kapelle und den Altar im Altersheim St. Barbara in St. Leonhard in Passeier geweiht.

Am 22. Mai 2022 hat Bischof Ivo Muser die Friedhofskapelle und die Pastoralräume in der Pfarrei Tirol gesegnet.

Am 22. Mai 2022 hat Pfarrseelsorger Giampietro Pellegrini MCCJ die neu gegossene Glocke der Pfarrkirche Vahrn geweiht.

Am 10. Juni 2022 hat Pfarrer Michael Bachmann CanReg die neu errichtete Hofkapelle am Perchnerhof in der Pfarrei Kiens gesegnet.

Am 12. Juni 2022 hat Prälat Eduard Fischnaller CanReg die neue Friedhofskapelle in Kiens gesegnet.

Am 2. Oktober 2022 hat Bischof Ivo Muser in der Pfarrkirche Toblach den Altar geweiht und den Ambo gesegnet.

Am 23. Oktober 2022 hat Seelsorger Walter Prast die Privatkapelle „zum hl. Vitus“ in der Fraktion Stein in der Pfarrei Innerpfitsch gesegnet.

Am 6. November 2022 hat Domdekan Ulrich Fistill nach Adaptierungsarbeiten den Friedhof in Aldein gesegnet.

Ordinazioni e benedizioni 2022

Ordinazione presbiterale

Il 29 giugno 2022 il Vescovo Ivo Muser ha ordinato presbitero Matthias Kuppelwieser nella Cattedrale di Bressanone.

Ordinazioni diaconali

Il 26 dicembre 2022 il Vescovo Ivo Muser ha ordinato diaconi permanenti Roberto Mataloni e Ivan Wegleiter nella Cattedrale di Bressanone.

Conferimento del lettorato e dell'accollato

Il 28 giugno 2022 il Vescovo Ivo Muser ha conferito il lettorato e l'accollato a Roberto Mataloni nella cappella del Seminario maggiore di Bressanone.

Admissio tra i candidati all'ordinazione

Il 28 giugno 2022 il Vescovo Ivo Muser ha ammesso Roberto Mataloni e Ivan Wegleiter tra i candidati all'ordinazione diaconale nella cappella del Seminario maggiore di Bressanone.

Consacrazioni e benedizioni varie

Il 19 marzo 2022 il Gran Maestro Frank Bayard OT ha benedetto la cappella e l'altare nella casa di cura e residenza per anziani "St. Josef" a Merano.

Il 18 aprile 2022 il Vescovo Ivo Muser ha benedetto il nuovo campo delle urne nel cimitero della parrocchia di Cornaiano.

Il 24 aprile 2022 il parroco Stefan Stoll ha benedetto il nuovo fonte battesimale nella chiesa parrocchiale di Lutago.

Il 7 maggio 2022 il Gran Maestro Frank Bayard OT ha consacrato la cappella e l'altare nella casa di riposo S. Barbara a San Leonardo di Passiria.

Il 22 maggio 2022 il Vescovo Ivo Muser ha benedetto la cappella del cimitero e i locali pastorali della parrocchia di Tirolo.

Il 22 maggio 2022 l'incaricato parrocchiale Giampietro Pellegrini MCCJ ha consacrato la nuova campana della chiesa parrocchiale di Varna.

Il 10 giugno 2022 il parroco Michael Bachmann CanReg ha benedetto la nuova cappella del maso "Perchnerhof" nella parrocchia di Chienes.

Il 12 giugno 2022 il prelado Eduard Fischnaller CanReg ha benedetto la nuova cappella del cimitero a Chienes.

Il 2 ottobre 2022 il Vescovo Ivo Muser ha consacrato l'altare e benedetto l'ambone della chiesa parrocchiale di Dobbiaco.

Il 23 ottobre 2022 il collaboratore pastorale Walter Prast ha benedetto la cappella privata dedicata a S. Vito nella frazione Stein nella parrocchia di Vizzate di Dentro.

Il 6 novembre 2022 il decano Ulrich Fistill ha benedetto il cimitero di Aldino dopo lavori di adattamento.

Diözesanmedaille – Verleihungen 2022
Medaglia diocesana – Conferimenti 2022

- 01.10.2022 65 Jahre Chorleiter/Organist / 65 anni da direttore del coro/organista
Baur Josef
Dapunt Paolo
Perkmann Engelbert
Salcher Oswald
Simmerle Hans
Überbacher Ernst
- 03.12.2022 50 Jahre im Pfarrgemeinderat / 50 anni nel Consiglio pastorale parrocchiale
Werth Otto
Herbst Hugo
Harrasser Jakob
Gschnell Erich
Hofer Hans
Larcher Alois
Fulterer Ida
Punter Norbert
Schmid Manfred
Storti Giuseppe
Bonon Alberto
Leitgeb Alois
- 03.12.2022 besondere Verdienste / meriti speciali
Oberhofer Meinrad
Fiung Anna Maria
Cattoi Dolores

Generalvikar/Vicario generale

Geschlechtersensible Sprache Ein Leitfaden für die Diözese Bozen-Brixen

Einleitung und Hinweise

Die Kommission für Geschlechtergerechtigkeit der Diözese Bozen-Brixen hat es sich zur Aufgabe gemacht, diese Richtlinien für eine geschlechtersensible Sprache im Bereich der diözesanen Strukturen und Einrichtungen auf den Weg zu bringen. **Ziel geschlechtersensibler Sprache ist es, beide Geschlechter auf respektvolle Weise anzusprechen und sichtbar zu machen** und so einen Beitrag zum Abbau von Benachteiligungen und Diskriminierungen und zur Entwicklung einer neuen Kultur hinsichtlich von Geschlechterrollen beizutragen.

Zahlreiche Untersuchungen und Studien belegen, dass das generische Maskulinum, d. h. die alleinige Verwendung der männlichen Form, nicht ausreichend in der Lage ist, Frauen und Männer in gleicher Weise anzusprechen. Auch die Verwendung entsprechender Klauseln, welche die weibliche Form als mitgemeint ausweisen, ändert daran wenig. Wo ausschließlich Männer angesprochen werden, werden in der Wahrnehmung zumeist auch männliche Bilder generiert. **Für eine geschlechtersensible Sprache ist das generische Maskulinum als Sprachform daher nicht geeignet.**

Gleichwohl sollen Texte durch den Anspruch der Geschlechtergerechtigkeit **verständlich, (vor)lesbar und übersichtlich** bleiben. Aus diesem Grund kann nicht eine einzelne Technik empfohlen und angewandt werden. Zwar gibt es einige hilfreiche Methoden, aber es ist nötig, dass Schreibende und Sprechende aufmerksam, flexibel und kreativ nach Wegen geschlechtersensiblen Formulierens suchen. Mag die Materie auch am Anfang komplex und herausfordernd wirken, so zeigt die Praxis, dass etwas Experimentierfreude und das Sich-Einlassen auf die Thematik rasch Sicherheit und Übung im Umgang mit geschlechtersensiblen Formulierungen mit sich bringen.

Methodisch wird in diesen Leitlinien **primär die Ausformulierung von weiblichen und männlichen** Begriffen und Formulierungen vorgeschlagen. Eine Fülle von Beispielen und Formulierungsvorschlägen soll die praktische Anwendung erleichtern. Die geschlechtergerechte Ausdrucksweise soll **in erster Linie für neu zu erstellende Texte** umgesetzt werden. Sofern nur Teile eines bereits bestehenden Textes geändert werden, ist darauf zu achten, dass die Einheit des Textes gewahrt bleibt und entweder auf die vorhandene Formulierungsweise zurückgegriffen, oder der Text als ganzer überarbeitet wird. Bestehende Texte sollen, sofern sie viel verwendet werden, an diese Richtlinien angepasst werden.

Die vorliegenden Leitlinien finden **Anwendung im Bereich der Diözese Bozen-Brixen und ihrer angeschlossenen Organisationen.** Den kirchlichen Verbänden und Organisationen sowie den Pfarreien wird im Rahmen der von ihnen zu erstellenden Texte eine geschlechtersensible Formulierung **ans Herz gelegt.**

Grundlage dieses Dokumentes sind die Richtlinien für eine geschlechtergerechte Sprache der Südtiroler Landesverwaltung, die von der diözesanen Kommission für Geschlechtergerechtigkeit in Zusammenarbeit mit dem Amt für Sprachangelegenheiten an die Erfordernisse der Diözese Bozen-Brixen angepasst wurden. Wir bedanken uns namentlich bei Frau Dr. Annette Lenz Liebl und Frau Barbara Tomelleri Battheu für die freundliche Unterstützung.

Die diözesane Kommission für Geschlechtergerechtigkeit
Eugen Runggaldier, Vorsitzender

Bozen, am 27.01.2023

1 Grundlagen der sprachlichen Gleichbehandlung

1.1 Paarform

Die Paarform wird am stärksten der sprachlichen Gleichbehandlung von Frauen und Männern gerecht, da sowohl die weibliche als auch die männliche Variante einer Bezeichnung ausdrücklich nebeneinander genannt werden. Bei der Paarform kann wahlweise die männliche oder die weibliche Variante an erster Stelle stehen; das gewählte System sollte jedoch im Text durchgezogen werden.

1.1.1 Vollständige Paarform

Bei der vollständigen Paarform werden die männliche und die weibliche Form ausdrücklich genannt und durch ein Bindewort verbunden. Dieses Bindewort darf nicht missverständlich sein. Je nach Fall werden folgende Bindewörter verwendet:

- **und**: fasst verschiedene Elemente zusammen und darf daher in Paarformen, sowohl in der Einzahl als auch in der Mehrzahl, nur dann verwendet werden, wenn mindestens zwei Personen verschiedenen Geschlechtes gemeint sind.
„Leiterinnen und Leiter von Wortgottesfeiern...“
- **oder**: in der Einzahl stellt ‚oder‘ eine Alternative dar:
bei Paarformen in der Einzahl:
„Der Präsident oder die Präsidentin eröffnet die Sitzung...“
„Die Lektorin oder der Lektor ist damit beauftragt,...“
„Der oder die Vorsitzende wird für 5 Jahre gewählt ...“
- Bei Paarformen in der Mehrzahl steht das Bindewort „oder“ nur dann, wenn entweder die Frauen oder die Männer als Gesamtheit bzw. ganze Kategorien gemeint sind, oder wenn bestimmte Personen aus einer Gruppe herausgelöst werden und eine eigene Gruppe bilden:
„Die Statistik wird zeigen, ob es mehr Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter in den Pfarreien gibt ...“
„Jene Personen, die Leiterinnen oder Leiter von Wortgottesfeiern sind...“
beziehungsweise (bzw.): Sollte nicht als Bindewort für die Paarform anstelle von „oder“ verwendet werden. Für die Trennung der Pronomen, die sich jeweils auf die männliche bzw. die weibliche Form beziehen, kann „beziehungsweise“ aus praktischen Gründen verwendet werden, wie in diesem Beispiel:
Möchte der Kandidat oder die Kandidatin seine beziehungsweise ihre Wahl rückgängig machen, ...

1.1.2 Paarformen im Plural

Der Plural ist eine gute Lösung immer dann, wenn alle Mitglieder einer bestimmten Gruppe oder Kategorie gemeint sind. Das weiterführende Pronomen ist nicht in beiden Formen erforderlich und der Satz wirkt leichter. Abgesehen von den vorher genannten Ausnahmen wird dabei das Bindewort „und“ verwendet.

nicht: *der Leiter oder die Leiterin von Kommuniongruppen, der oder die seine bzw. ihre Unterlagen erhalten hat...*

sondern: *Leiter und Leiterinnen von Kommuniongruppen, die ihre Unterlagen erhalten haben....*

Hinweis: Zusammengesetzte Personen- oder Funktionsbezeichnungen werden dabei immer ausgeschrieben:

nicht: *Kommunionhelferinnen und -helfer*

sondern: *Kommunionhelferinnen und Kommunionhelfer*

1.1.3 Sonderzeichen: Schrägstrich, Klammer und Binnen-I

Durch einen **Schrägstrich** verbundene Paarformen eignen sich für Aufzählungen, Stellenanzeigen, Listen, Titel oder auch für Formulare. Für fortlaufende Texte eignen sie sich nicht, da der Schrägstrich beim Lesen oder Vorlesen erst noch „aufgelöst“ werden muss. Sie sollten in fortlaufenden Texten daher nur dann verwendet werden, wenn sich Amts-, Funktions- oder Personenbezeichnungen sehr stark häufen und über Paarformen nicht angemessen gelöst werden können.

In jedem Fall muss das Wort nach Weglassen des Schrägstrichs grammatikalisch korrekt bleiben.

nicht: *der/die Mitarbeiter/-in, der/die den Dienst übernehmen...*

sondern: *die Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter, die den Dienst übernehmen...*

oder: *Mitarbeitende, die den Dienst übernehmen*

In keinem Fall darf ein Wort oder eine Wortgruppe durch mehrere Schrägstriche aufgesplittet werden:

nicht: *der/die Chorleiter/-in*

sondern: *der Chorleiter/die Chorleiterin*

nicht: *der/die Sänger/-in*

sondern: *der Sänger/die Sängerin*

nicht: *ein/e neue/r Ministrant/-in*

sondern: *ein neuer Ministrant/eine neue Ministrantin*

Die Klammer () und das Binnen-I werden dagegen überhaupt nicht verwendet. Die Klammer erweckt den Eindruck, dass das weibliche Geschlecht zweitrangig sei. Das Binnen-I beeinträchtigt stark die Vorlesbarkeit des Textes. Die systematische Verwendung des Binnen-I verleitet zudem oft zu grammatikalisch und inhaltlich falschen Konstruktionen.

1.1.4 Keine Paarformulierungen in zusammengesetzten Hauptwörtern

In **zusammengesetzten Hauptwörtern** sollten Paarformulierungen der Einfachheit halber vermieden werden. Laut dem Duden setzt sich bei zusammengesetzten Wörtern das generische Maskulinum durch. Bei abstrakten Texten, z.B. Gesetzestexten, kann eine unüberlegte Verwendung von Paarformen bei zusammengesetzten Hauptwörtern außerdem schnell zu sachlichen Fehlern führen.

nicht: *der Dienst der Kantorinnen und Kantoren*

der Dienst der Lektorinnen und Lektoren

der Dienst der Kommunionhelferinnen und Kommunionhelfer

besser: *Kantorendienst*

Lektorendienst

Kommunionhelferdienst

aber: *die Kantorin/der Kantor*

die Kommunionhelferin/der Kommunionhelfer

oder *Frauen und Männer, die den Lektorendienst übernehmen...*

Viele zusammengesetzte Hauptwörter lassen sich jedoch **geschlechterneutral abwandeln**:

Teilnehmerliste → *Teilnahmeliste*

Benutzerordnung → *Nutzungsordnung*

Hausleitersitzung → *Hausleitungssitzung*

Leserfreundlichkeit → *Lesefreundlichkeit*

Besuchergruppen → *Besuchsgruppen*

Mitarbeiterführung → *Personalführung*

Wählerverzeichnis → *Wahlverzeichnis*

Aufzug für Rollstuhlfahrer → *barrierefreier Aufzug*

Teilnehmergebühr → *Teilnahmegebühr*

Verfasser → *verfasst von*

1.1.5 Paarform bei Berufs-, Amts- und Funktionsbezeichnungen

Berufsbezeichnungen und Funktionsbezeichnungen sollen in der männlichen und weiblichen Form angegeben werden, um beide Geschlechter sichtbar zu machen. Besonders wichtig ist dies in jenen Bereichen (Berufen, Organen), in denen Frauen beziehungsweise Männer bislang kaum vertreten waren.

Präsident, Präsidentin

Amtsleiter, Amtsleiterin

Kanzler, Kanzlerin

Kapellmeister, Kapellmeisterin

Messner, Messnerin

Gruppenleiter, Gruppenleiterin

*Kinderbetreuerinnen, Kinderbetreuer
Fahnenträger, Fahnenträgerin
Bestatterin, Bestatter*

Enthält ein Text viele Funktions-, Berufs- oder ähnliche Bezeichnungen, die sich in männlicher und weiblicher Form ausdrücken lassen, empfiehlt sich, auch andere Möglichkeiten des geschlechtergerechten Formulierens auszuschöpfen, damit der Text nicht schwerfällig wird (vgl. auch Absatz 1.1.3).

Exkurs: Bildung von weiblichen Personenbezeichnungen

Anhängen der Endung -in

Allgemein werden weibliche Bezeichnungen durch Anhängen der Endung „-in“ an die männliche Bezeichnung gebildet, z. B. Arbeiter → Arbeiterin, Lektor → Lektorin, Leiter → Leiterin, Professor → Professorin, Apostel → Apostelin; Teilnehmer → Teilnehmerin.

Männliche Bezeichnungen auf „-erer“

Endet eine männliche Personenbezeichnungen auf „-erer“, so wird die Endung „-in“ an Stelle des zweiten „-er“ angefügt, z. B. Zauberer → Zauberin; Kümmerer → Kümmerin; Herausforderer → Herausforderin.

Endet eine männliche Bezeichnung allerdings auf „-rer“, so wird dagegen die Endung „-in“ an das männliche Wort angehängt, z. B. Lehrer → Lehrerin; Verführer → Verführerin; Erklärer → Erklärerin.

Hinweis: Sächliche Nomen bleiben immer sächlich, z. B. Mitglieder → nicht: Mitgliederinnen.

1.2 Geschlechtsneutrale Formulierungen

Im Deutschen gibt es verschiedene Möglichkeiten, geschlechterneutral zu formulieren, etwa Formulierungen mit einer neutralen Bedeutung (was nicht mit dem grammatikalischen Neutrum zusammenfallen muss). Solche neutralen Formulierungen können und sollten abwechselnd mit Paarformen verwendet werden. Denn die ausschließliche und „mechanische“ Anwendung von Paarformen lässt gerade längere Texte oft schwerfällig werden und behindert das Textverständnis.

nicht: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Ordinariates sind angehalten, die Bürgerinnen und Bürger als Kundinnen und Kunden zu betrachten, so wie es Unternehmerinnen und Unternehmer mit den Konsumentinnen und Konsumenten sowie die Freiberuflerinnen und Freiberufler mit ihren Mandantinnen und Mandanten tun.

sondern: Das Personal des Ordinariates soll sich freundlich und entgegenkommend verhalten, so wie Unternehmerinnen und Unternehmer mit ihrer Kundschaft oder freiberuflich Tätige mit ihrer Klientel kundenorientiert umgehen.

1.2.1 Geschlechtsneutrale Personenbezeichnung

Es gibt eine ganze Reihe geschlechtsneutrale Personenbezeichnungen, die sowohl im **Singular als auch im Plural geschlechterneutrale Bedeutungen** haben (was nicht zwingend mit dem grammatikalischen Neutrum zusammenfällt):

*die Person, die Personen
der Mensch, die Menschen
das Mitglied, die Mitglieder
die Kraft, die Kräfte
das Kind, die Kinder
das Talent, die Talente
der Firmling, die Firmlinge
der Elternteil, die Elternteile
der Gast, die Gäste
das Opfer, die Opfer
das Individuum, die Individuen
der Flüchtling, die Flüchtlinge
der Häftling, die Häftlinge*

*der Lehrling, die Lehrlinge
die Hilfe, die Hilfen
der Prüfling, die Prüflinge*

Einige davon eignen sich gut für geschlechtsneutrale Wortbildungen anstelle von Paarformen:

*statt der Vorgesetzte/die Vorgesetzte → die Führungskraft, die Leitung
statt Projektmitarbeiter/Projektmitarbeiterin: das Projektteam
statt Fachmann/Fachfrau: die Fachkraft, die Fachperson
... die Hilfskraft, die Teilzeitkraft, das Organisationstalent...*

Einige Personenbezeichnungen sind dagegen **nur im Plural geschlechtsneutral**:

*der oder die Verantwortliche – die Verantwortlichen
der oder die Angestellte – die Angestellten
der oder die Jugendliche – die Jugendlichen
der oder die Vorsitzende – die Vorsitzenden
der oder die Ehrenamtliche – die Ehrenamtlichen
...Ehrenamtliche, Berufstätige, Minderjährige, Volljährige, Anwesende, Kranke, Gläubige,
Bedürftige, Schuldige, Beschäftigte, Studierende, Sachverständige, Angehörige, Beteiligte,
Berechtigte...*

neutrale Bezeichnungen, die nur im Plural existieren: *Geschwister, Eheleute, Versammelte*

1.2.2 Umgehung durch Institutions-, oder Funktionsbezeichnungen

Anstatt die Person zu bezeichnen, die ein Amt bekleidet oder eine Funktion ausübt, können wir oft einfach das Amt oder die Funktion selbst bezeichnen und so die doppelte Form umgehen. Dabei muss aber gewährleistet sein, dass der Inhalt der Aussage wirklich gleichbleibt.

statt der Direktor/die Direktorin: die Direktion (aber nur dann, wenn nicht ausdrücklich die Einzelperson gemeint ist!)

statt die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: das Team, die Belegschaft, das Personal

statt die Richterinnen und Richter: das Gericht

statt: der Amtsleiter/die Amtsleiterin: die Amtsleitung

Es ist dabei durchgehend auf eine **korrekte Funktionsbezeichnung** zu achten.

statt: Das Zusammentreffen von Frau Merkel und Präsident Macron

besser: Das Zusammentreffen von Kanzlerin Merkel und Präsident Macron

statt: Frau Bauer und Pfarrer Max Mustermann begrüßen....

besser: Ortsobfrau Maria Mair und Pfarrer Max Mustermann begrüßen...

Hinweis: Institutionsbezeichnungen **mit weiblichem Artikel sollen in weiterführenden Sätzen** auch in der weiblichen Form geschrieben werden.

statt: Die Kirche als Arbeitgeber

besser: Die Kirche als Arbeitgeberin

statt: Die Cusanus-Akademie als Bildungsanbieter

besser: Die Cusanus-Akademie als Bildungsanbieterin

1.2.3 Umgehung durch Wer-Sätze

Wer-Sätze eignen sich um Personenbezeichnungen und Paarformen zu umgehen, wenn sie sich in einem Text häufen. Sie eignen sich auch gut für Definitionen. Bewährte Fachtermini können sie jedoch nicht ersetzen. Die Wer-Formulierung eignet sich daher eher dann, wenn die betreffenden Personen schon klar aus dem Kontext hervorgehen (z. B. durch Paarform) oder wenn mehr die Handlung, als die Person im Vordergrund steht.

statt: der Teilnehmer oder die Teilnehmerin ...

besser: wer teilgenommen hat, ...

statt: Der Antragsteller oder die Antragstellerin erwartet vom Amt eine rasche Erledigung seines oder ihres Antrags.

besser: Wer einen Antrag an das Amt stellt, erwartet eine rasche Bearbeitung.

Achtung:

nicht: *Wer keine Genehmigung vorlegen kann, der muss ...*

sondern: *Wer keine Genehmigung vorlegen kann, muss ...*

1.2.4 Verschiedene Umschreibungsmöglichkeiten

Passivformulierungen

Passivformulierungen eignen sich zur Umgehung von langatmigen Personenbezeichnungen:

statt: *Der Antragsteller oder die Antragstellerin muss dem Antrag beilegen.*

besser: *Dem Antrag wird beigelegt.*

statt: *Schriftführer oder Schriftführerin ist ein Mitglied der Arbeitsgruppe.*

besser: *Das Protokoll führt ein Mitglied der Arbeitsgruppe.*

Adjektiv an Stelle eines männlichen oder weiblichen Nomens

Ein attributiv gebrauchtes Adjektiv kann männliche und weibliche Nomina ersetzen:

statt: *der Rat des Seelsorgers oder der Seelsorgerin*

besser: *der seelsorgliche Rat*

statt: *die Bescheinigung eines Arztes oder einer Ärztin*

besser: *die ärztliche Bescheinigung*

„Alle, die...“ statt „jeder“

In der Regel kann anstelle der Formulierung „jeder“ die Formulierung „alle, die“ mit dem entsprechenden Verb im Plural verwendet werden:

statt: *jeder, der mit solchen Fragen zu tun hat ...*

besser: *alle, die mit solchen Fragen zu tun haben ...*

statt: *jeder, der sich in der Pfarrei engagiert*

besser: *alle, die sich in der Pfarrei engagieren*

„Alle, die + Verb“ statt männlicher Bezeichnung

In vielen Fällen können männliche Bezeichnungen oder die Paarform durch eine Umschreibung mit „alle, die“ in Verbindung mit einem Verb vermieden werden:

statt: *alle Leser dieses Handbuchs*

besser: *alle, die dieses Handbuch lesen*

nicht: *alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Krankenhausseelsorge*

besser: *alle, die in der Krankenhausseelsorge mitarbeiten*

Passivsatz statt „man“

Das oft kritisierte und unpersönliche „man“ lässt sich gut vermeiden durch Passivsätze oder geschlechtsneutrale Formulierungen:

statt: *Bisher rechnet man mit 2000 Teilnehmern.*

besser: *Bisher wird mit 2000 Teilnehmerinnen und Teilnehmern gerechnet.*

statt: *Im Gadertal kann man wunderschöne Wanderungen unternehmen.*

besser: *Das Gadertal ist ein Wanderparadies.*

oder: *Das Gadertal ist ein wunderschönes Ziel für alle, die gerne wandern.*

statt: *Zwischen den Lesungen singt man einen Psalm*

besser: *Zwischen den Lesungen wird ein Psalm gesungen*

1.2.5 Anhäufungen von Personenbezeichnungen von vornherein vermeiden

Häufungen von Personenbezeichnungen machen Texte schwerfällig und oft unverständlich. Durch eine Umformulierung können solche Häufungen von vornherein vermieden werden.

statt: *An der Tagung nahmen auch viele Ladinerninnen und Ladinern und viele Italienerinnen und Italiener teil*

besser: *Die Tagung besuchten auch zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer ladinischer und italienischer Muttersprache.*

statt: *Was Christinnen und Christen, Buddhistinnen und Buddhisten, Musliminnen und Muslime gemeinsam haben, ist ...*

besser: *Was Menschen mit christlichem, muslimischem und buddhistischem Glauben gemeinsam haben, ist...*

statt: *Die Vertreterinnen und Vertreter der Pfarrgemeinderäte, die dem Pfarreienrat angehören, wählen aus ihrer Mitte einen Vorsitzenden oder eine Vorsitzende und dessen/deren Stellvertreter oder Stellvertreterin. Protokollführer oder Protokollführerin ist ein hauptamtlicher Mitarbeiter oder eine hauptamtliche Mitarbeiterin, ein ehrenamtlicher Mitarbeiter oder eine ehrenamtliche Mitarbeiterin oder ein Mitglied des Pfarreienrates.*

besser: *Die Pfarrgemeinderäte, die dem Pfarreienrat angehören, bestimmen aus ihrer Mitte eine Person, die den Vorsitz führt, sowie eine weitere Person, die den Vorsitzenden oder die Vorsitzende vertritt. Ein haupt- oder ehrenamtliches Mitglied des Pfarreienrates führt das Protokoll.*

2 Besondere Textarten

2.1 Rechtstexte

Rechtsvorschriften oder Texte mit einem rechtlichen Charakter (z. B. Statuten, Richtlinien) sind in den meisten Fällen generell-abstrakt, richten sich also an eine Allgemeinheit von Männern und Frauen. Für Rechtsvorschriften gilt somit dasselbe, wie für alle anderen Texte: beide Geschlechter sollen gleichermaßen sichtbar sein.

Im Unterschied zu anderen Textsorten, stellen Rechtsvorschriften eine besondere Herausforderung dar, da die Rechtssicherheit an erster Stelle steht. Die sprachliche Gleichbehandlung von Frauen und Männern darf also keinesfalls auf Kosten der Klarheit und Verständlichkeit des Textes – und damit auf Kosten der Rechtssicherheit – gehen.

2.2 Bescheide und Schreiben

Bescheide und Schreiben, die sich an nicht namentlich bekannte Personen oder an Personengruppen des gleichen Geschlechts richten, müssen prinzipiell Männer und Frauen gleichermaßen ansprechen. Grundsätzlich empfiehlt es sich jedoch bei Bescheiden und Schreiben die technischen Möglichkeiten der Textverarbeitung zu nutzen (Serienbriefe usw.) **und solche Texte direkt an die jeweiligen Personen zu richten:**

statt:

*Herr/Frau
(Adresse)*

*Sehr geehrter Herr/Frau...,
Sie haben am 12.11. mitgeteilt, dass...*

besser:

*Frau ...
Meraner Straße 1
39100 Bozen*

*Sehr geehrte Frau ...,
Sie haben am 12.11. mitgeteilt, ...*

*Herr ...
Meraner Straße 1
39100 Bozen*

*Sehr geehrter Herr ...,
Sie haben am 12.11. mitgeteilt, ...*

statt:

*Sehr geehrter Damen, sehr geehrte Herren,
als Teilnehmerin/Teilnehmer und Absolventin/Absolvent der Brixner Theologischen Kurse
wissen Sie sicher, ...*

besser:

*Sehr geehrte Frau ...,
als Teilnehmerin und Absolventin der Brixner Theologischen Kurse wissen Sie sicher, ...*

Sehr geehrter Herr ...,

als Teilnehmer und Absolvent der Brixner Theologischen Kurse wissen Sie sicher, ...

2.3 Formulare

Abgesehen von wenigen Ausnahmen, bei denen sich ein Formular ausschließlich an Frauen oder ausschließlich an Männer richtet, werden Formulare für eine unbestimmte Allgemeinheit erstellt, die aus Männern und Frauen besteht; daher müssen beide Geschlechter sichtbar sein. Besonders wichtig in Formularen ist ihre Symmetrie: Also keine stereotypen Formulierungen verwenden, wie „Unterschrift des Vaters“ (sondern: „Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten“, oder „Unterschrift des Vaters oder der Mutter“).

Formulare in der Ich-Form

Der Bürger oder die Bürgerin richtet sich in der Ich-Form an die jeweilige Organisation.

Antrag auf.....

*Hiermit beantrage ich, geboren am in und
wohnhaf in*

Unterschrift

Werden im Formular Anweisungen zum Ausfüllen des Formulars gegeben, so ist die **direkte Anrede** am sinnvollsten. Die Anweisungen können durch Kursivschrift oder Schattierung abgehoben werden. Paarformen werden auf diese Weise umgangen, und der Stil ist viel persönlicher.

*statt: In diesem Feld ist die Steuernummer des Antragstellers oder der Antragstellerin
einzutragen.*

besser: Tragen Sie in diesem Feld Ihre Steuernummer ein.

*statt: Hier gibt der Antragsteller/die Antragstellerin sämtliche Beiträge an, die er/sie bereits
bezieht.*

besser: Geben Sie hier genau an, welche Beiträge Sie bereits beziehen.

statt: Der Antragsteller/Die Antragstellerin muss folgende Unterlagen beilegen: ...

besser: Bitte legen Sie folgende Unterlagen bei: ...

Geschlechterspezifische Varianten eines Formulars

Eine weitere Möglichkeit bilden „geschlechtsspezifische“ Fassungen eines Formulars, sofern es sich ausschließlich an eine Zielgruppe des gleichen Geschlechts richtet. Dies kann sinnvoll sein, um unnötige Paarformen zu vermeiden.

Formulare, die die verschiedenen Möglichkeiten des geschlechtergerechten Formulierens nutzen

In jedem Fall lassen sich in Formularen die verschiedenen Möglichkeiten des geschlechtergerechten Formulierens miteinander kombinieren. Der **Schrägstrich** sollte grundsätzlich sparsam verwendet werden und möglichst nicht in Fließtexten. Bezeichnungen müssen trotz des Trennstriches grammatikalisch korrekt bleiben.

*nicht: Der/Die Unterfertigte, Mitarbeiter/Mitarbeiterin bei, beantragt hiermit
seine/ihre Versetzung in den Ruhestand.*

*besser: Der/Die Unterfertigte, Mitarbeiter/Mitarbeiterin bei, beantragt hiermit die
Versetzung in den Ruhestand.*

*oder: Ich,, Mitarbeiter/Mitarbeiterin bei....., beantrage hiermit meine
Versetzung in den Ruhestand.*

2.4 Broschüren und andere Veröffentlichungen

Broschüren, Flyer und ähnliche Veröffentlichungen richten sich ebenfalls meistens an eine Allgemeinheit, die aus Männern und Frauen besteht. Anstatt mechanisch Paarformen zu verwenden, lassen sich auch hier die verschiedenen Möglichkeiten des geschlechtergerechten Formulierens miteinander kombinieren. Ebenso stellt die direkte Anrede oft eine gute und bequeme Lösung dar.

Lässt sich an einzelnen Stellen die konkrete Nennung von Amts-, Funktions- und Personenbezeichnungen nicht vermeiden und würde zu einer übermäßigen Häufung von Paarformen führen, die sich stark auf das Textverständnis auswirken, so kann – ausschließlich an diesen Stellen – auf die geschlechtergerechte Formulierung verzichtet werden. Dem Gesamttext muss dann aber eine entsprechende Anmerkung vorangestellt oder an der betreffenden Stelle eine Fußnote eingefügt werden, die diese Entscheidung erklärt, zum Beispiel so:

Wir haben uns in dieser Broschüre bemüht, Frauen und Männer gleichermaßen sichtbar zu machen. Wir legen aber auch großen Wert auf einen gut lesbaren, verständlichen Text. Daher steht an einigen Stellen, an denen sich personenbezogene Bezeichnungen häufen und eine andere Formulierung nicht möglich war, nur die männliche Variante; es hätte ebenso gut nur die weibliche sein können. Wir bitten die Leserinnen und Leser um Verständnis für diese Entscheidung.

oder:

Aus Gründen der Klarheit des Textes wird an dieser Stelle auf die sprachliche Gleichbehandlung verzichtet.

Wichtig: Diese Vorgehensweise sollte aber **ausschließlich für komplexe Textpassagen** und nicht der Bequemlichkeit halber für ganze Dokumente angewendet werden!

2.5 Anleitungen, Merkblätter, Aushänge usw.

Bei Texten, die sich an einen Personenkreis richten, der eine bestimmte Handlung ausführen soll, bietet sich in den meisten Fällen die **direkte Anrede** an. Wiederholte Paarformen können hier schwerfällig wirken. Die direkte Anrede wirkt zudem persönlicher.

statt: Der Firmkatechet oder die Firmkatechetin kann sich mit seiner/ihrer Frage an das Pastoralzentrum in Bozen wenden.

besser: Wenden Sie sich mit Ihren Fragen an das Pastoralzentrum in Bozen.

2.6 Texte für das Internet

Texte im Internet müssen besondere Anforderungen erfüllen, weil sie anders gelesen werden als gedruckte Texte. Oft werden sie eher "gescannt", also eher überflogen als gelesen. Daher sind grundsätzlich eine klare Struktur, ein übersichtlicher Aufbau und eine leicht verständliche Sprache wichtig, um die Aufmerksamkeit der Leserinnen und Leser zu gewinnen und zu vermeiden, dass sie wegklicken. Hierfür eignen sich zum Beispiel Schlagworte, sparsam verwendete optische Hervorhebungen an den richtigen Stellen, Zwischenüberschriften, Inhaltsverzeichnisse mit internen Sprungmarken usw.

Zu viele Paarformen sollen in Internettextrn vermieden werden. Paarformen können mit alternativen Formulierungen abwechseln, wie in diesen Richtlinien beschrieben. Der Text kann auch in direkter Anrede geschrieben werden, was ihn zusätzlich flüssiger und persönlicher macht.

statt: Männer bzw. Frauen, die Religionslehrerinnen bzw. Religionslehrer werden wollen, müssen ein Studium absolvieren.

besser: Sie möchten Religion unterrichten? Dann müssen Sie ein Studium absolvieren.

statt: Christinnen und Christen, die sich in diesem Projekt engagieren wollen, erhalten bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Pfarrei gerne nähere Auskünfte.

besser: Sie wollen sich in diesem Projekt engagieren? Bei uns erhalten Sie nähere Auskünfte!

2.7 Bildsprache in Veröffentlichungen

Werden in Veröffentlichungen, wie zum Beispiel in einer Informationsbroschüre oder auch auf einem Plakat Sachverhalte mit Bildern, durch Fallbeispiele oder durch Situationsbeschreibungen dargestellt, so ist darauf zu achten, dass die handelnden Personen gleichwertig dargestellt werden. Zu vermeiden sind Stereotype, etwa der Vater als Ernährer der Familie, die Frau dagegen als Hausfrau; der Chef und die Sekretärin; der Arzt und die Krankenschwestern usw. Derartige Darstellungen beeinflussen stark unser Denken und entsprechen außerdem oft nicht mehr der Realität. Bilder sollen so ausgewählt werden, dass Männer nicht häufiger abgebildet werden als Frauen und dass Vielfalt in unterschiedlichen Rollen sichtbar wird.

Verwendete Literatur und weiterführende Links

Autonome Provinz Bozen-Südtirol: Richtlinien für eine geschlechtergerechte Sprache in der Südtiroler Landesverwaltung;

http://www.provinz.bz.it/politik-recht-aussenbeziehungen/recht/downloads/Richtlinien_geschl_Spr_deu_HP.pdf, 12.10.2021.

Bundesverwaltungsamt: Sprachliche Gleichbehandlung von Frauen und Männern – Hinweise, Anwendungsmöglichkeiten und Beispiele, Köln, 2002.

http://www.genderkompetenz.info/eng/w/files/gkompzpdf/bva_sprachgleichb_2002.pdf, 12.5.2021

Diwald, Gabriele; Steinhauer, Anja: Handbuch geschlechtergerechte Sprache: Wie Sie angemessen und verständlich gendern, Duden, Wiesbaden 2020.

Duden - Die deutsche Rechtschreibung, 28. Auflage, Wiesbaden 2020.

Eichhoff-Cyrus, Karin M.: Adam, Eva und die Sprache. Beiträge zur Geschlechterforschung, Wiesbaden 2004.

Schweizerische Bundeskanzlei (Hg): Geschlechtergerechte Sprache – Leitfaden zum geschlechtergerechten Formulieren im Deutschen, Bern 2009.

https://www.bk.admin.ch/dam/bk/de/dokumente/sprachdienste/sprachdienst_de/leitfaden_geschlechtergerechte-sprache.pdf.download.pdf/leitfaden_geschlechtergerechtesprache.pdf, 06.05.2021.

www.genderleicht.de

www.geschicktgendern.de

Handreichung geschlechtersensible Sprache, Bistum Hildesheim

Worte wirken. Leitfaden für geschlechtergerechtes Formulieren, Diözese Linz

Linguaggio sensibile al genere

Linee guida per la Diocesi di Bolzano-Bressanone

Introduzione

La Commissione per la parità di genere della Diocesi di Bolzano Bressanone si è posta il compito di stilare delle linee guida per favorire l'adozione di un linguaggio idoneo a sottolineare l'apporto comune di donne e uomini alla vita della Diocesi. L'obiettivo è quello di realizzare una comunicazione quanto più rispettosa ed evitare espressioni potenzialmente svantaggiose e discriminanti.

Per adottare un linguaggio che valorizzi l'identità di genere è importante ricorrere alla differenziazione. Si tratta di riferirsi a donne e uomini usando il rispettivo genere grammaticale. Questo sia che ci si rivolga a gruppi di sole donne e di soli uomini, che a gruppi misti. In questo ultimo caso è opportuno non usare più esclusivamente il genere maschile quale forma neutra inclusiva, il cosiddetto maschile non marcato. L'intento è quello di comunicare rispettando la simmetria maschile-femminile e di non oscurare la presenza femminile.

Nell'uso comune della lingua la forma del maschile inclusivo ha goduto per lungo tempo e gode tuttora di una innegabile predominanza nell'esprimere il comune concorso di donne e uomini nella trasmissione di significati a contenuto generico e inclusivo. Al fine di garantire un linguaggio quanto più corretto ed equo, cercando di non compromettere la scorrevolezza e la leggibilità di un testo, si sono redatte le seguenti linee guida. Esse hanno lo scopo di offrire riflessione e strategie comunicative chiare e, pur nella complessità della materia, di alta comprensibilità, evitando sperimentazioni e soluzioni non corrispondenti alle caratteristiche e alle forme espressive della lingua italiana.

Dal punto di vista metodologico, queste linee guida propongono principalmente la formulazione "estesa" di termini e frasi al femminile e al maschile. Un gran numero di esempi e di formulazioni suggerite è inteso a facilitare l'applicazione pratica. Le linee guida vanno attuate soprattutto per i nuovi testi da creare. Se si modificano solo alcune parti di un testo esistente, si deve fare attenzione a mantenere l'unità del testo o a rivedere il testo nel suo complesso. I testi esistenti vanno addattati laddove vengono tuttora utilizzati frequentemente.

Queste linee guida vanno applicate all'interno della Diocesi di Bolzano-Bressanone e delle sue organizzazioni affiliate. Le altre associazioni e le organizzazioni ecclesiali, così come le parrocchie, vengono altrettanto incoraggiate a utilizzare una formulazione sensibile al genere nei testi che preparano. Nell'approvare tali linee guida esprimiamo il desiderio che esse possano rappresentare un prezioso contributo al superamento di quelle barriere e di quegli stereotipi che ancora caratterizzano il quotidiano di molte persone, compreso quello della vita ecclesiale.

Questo documento si basa sulle Direttive per il rispetto del genere nei testi dell'Amministrazione provinciale altoatesina, che sono state adattate alle esigenze della Diocesi di Bolzano-Bressanone in collaborazione con l'Ufficio Questioni linguistiche della stessa Provincia. Vorremmo ringraziare in particolare Annette Lenz Liebl e Barbara Tomelleri Battheu per il loro prezioso supporto.

La Commissione diocesana per la parità di genere
Eugen Runggaldier, presidente

Bolzano, 27.01.2023

1 Regole generali per l'adozione di un linguaggio di genere

Per rispettare un linguaggio di genere equo si possono adottare varie strategie:

1.1 Forma sdoppiata

Lo strumento più efficace per dare visibilità al genere femminile è quella dello sdoppiamento, in cui i sostantivi vengono usati sia nella forma maschile che femminile. In tal caso si può scegliere se nominare prima il termine femminile e poi quello maschile o viceversa.

*Collaboratori e collaboratrici anziché collaboratori
elettori ed elettrici anziché elettori
gli studenti e le studentesse dell'Istituto di scienze religiose
candidate e candidati ai Consigli pastorali parrocchiali*

1.1.1 Forma sdoppiata estesa

*la lettrice o il lettore
il volontario o la volontaria
l'animatrice o l'animatore
la ministrante o il ministrante*

La forma sdoppiata estesa si forma ricorrendo all'uso di due congiunzioni: "e" con funzione inclusiva (entrambi i gruppi sono inclusi), solitamente usata per una pluralità di soggetti oppure "o", nel caso in cui un soggetto sia presente in alternativa all'altro.

congiunzione "e" (inclusivo)

*Le studentesse e gli studenti possono iscriversi...
Le candidate e i candidati devono presentarsi alle prove muniti di valido documento d'identità.*

congiunzione "o" (alternativo)

*L'assessore o l'assessora
Il presidente o la presidente indice la seduta.
Il direttore o la direttrice firma il provvedimento.*

Talvolta, se il sostantivo resta invariato, si può evitare di ripeterlo usando solo l'articolo declinato al femminile e al maschile.

*Il presidente o la presidente indice la seduta. → Il o la presidente indice la seduta.
Il costo del servizio è a carico del o della contribuente.*

1.1.2 Forme sdoppiate al plurale

Attenzione: la congiunzione "o" si usa solitamente per introdurre una forma sdoppiata al singolare; al plurale si usa in genere la congiunzione "e" perché l'uso di "o" rischia di falsare il contenuto dell'enunciato.

Iscrizione nella lista dei candidati o delle candidate per l'elezione dei Consigli pastorali parrocchiali.

Dall'esempio suindicato può infatti sembrare che esistano due liste separate per candidati e candidate. In realtà si tratta di un'unica lista.

Iscrizione nella lista dei candidati e delle candidate dei Consigli pastorali parrocchiali.

1.1.3 Concordanza di aggettivi e participi con i sostantivi nelle forme sdoppiate

Quando si usano le forme sdoppiate, è necessario concordare al sostantivo anche eventuali aggettivi e participi, il che rischia a volte di rendere il testo lungo e contorto. In tal caso si suggerisce – ove possibile – di citare, ai fini dell'economia del testo, **prima la forma femminile** e poi quella maschile e di **concordare quindi al maschile plurale aggettivi e participi**.

*Le candidate ammesse e i candidati ammessi sono invitate e invitati ...
meglio: Le candidate e i candidati ammessi sono invitati ...*

In presenza di **aggettivi anteposti** al sostantivo è più comodo, per ragioni di concisione, riportare prima il termine maschile e quindi quello femminile, perché in tal modo si può concordare l'aggettivo solo al maschile, senza doverlo ripetere per la forma femminile.

Le nuove alunne e i nuovi alunni saranno sottoposti ad un esame di ammissione.

meglio: I nuovi alunni e alunne saranno sottoposti ad un esame di ammissione.

1.1.4 Forma sdoppiata concisa separata dalla barra

Questa forma si usa di solito in testi quali la modulistica, in elenchi di vario genere, quali le qualifiche funzionali, i profili professionali, e nelle inserzioni; nelle altre tipologie testuali è preferibile usare la forma sdoppiata estesa o il plurale, oltre agli altri accorgimenti descritti nelle presenti linee guida.

Esempi (solo nel caso di moduli, profili professionali, elenchi e inserzioni)

Esempio modulo

Il/La sottoscritto/a...

Esempio profili professionali

segretario/segretaria

coordinatore/coordinatrice del gruppo giovani

moderatore/moderatrice

Esempio annuncio

Cercasi impiegato amministrativo/impiegata amministrativa...

Importante: se si usa la forma sdoppiata concisa si suggerisce di non troncare le parole, ma di scriverle per esteso perché altrimenti la leggibilità del testo ne risente.

Il/la sottoscritto/a, nato/a a...,

meglio: Il sottoscritto/la sottoscritta, nato/nata a.....,

Lo/a studente/ssa è stato/a immatricolato/a per la prima volta presso questa Università nell'anno accademico 2010-2011.

Meglio: Lo studente/la studentessa è stato immatricolato/stata immatricolata per la prima volta presso questa Università nell'anno accademico 2010-2011.

Pluralità di soggetti

A volte la forma sdoppiata concisa separata da una barra è controindicata:

Il/Le coordinatori/coordinatrici parrocchiali partecipano alla cura della Parrocchia.

Meglio: Le coordinatrici e i coordinatori parrocchiali partecipano alla cura della Parrocchia.

Le commissioni tecniche sono composte al massimo da nove membri, in maggioranza rappresentanti dei produttori/delle produttrici e degli utilizzatori/delle utilizzatrici del marchio.

Meglio: Le commissioni tecniche sono composte al massimo da nove membri, in maggioranza rappresentanti dei produttori e delle produttrici, nonché degli utilizzatori e delle utilizzatrici del marchio.

Nel primo esempio, infatti, chi svolge l'azione sono sia i coordinatori che le coordinatrici parrocchiali, quindi non si tratta di due gruppi di soggetti alternativi, ma di una pluralità di soggetti. Anche nel secondo esempio l'uso delle forme sdoppiate separate da barra sembrerebbe introdurre quattro categorie distinte – produttori/produttrici e utilizzatori/utilizzatrici – il che è scorretto e fuorviante.

Per quanto riguarda la modulistica si suggerisce di predisporre moduli distinti per donne e per uomini. In tal modo si evita l'inconveniente di dimenticare eventuali concordanze al femminile nel testo o errori di vario genere.

La forma sdoppiata concisa separata dalla barra non è adatta a testi di carattere generale e tanto meno a testi normativi. Dato che, come abbiamo visto, la doppia opzione va estesa anche a tutti gli elementi da concordare con il sostantivo (participio passato, aggettivo ecc.), il ripetuto ricorso alla barra all'interno del testo lo renderebbe pressoché illeggibile ed incomprensibile. È importante infine, se si opta per la forma concisa, non troncature le parole ma scriverle per esteso.

Elenchi di profili professionali o qualifiche funzionali

Anche nei profili professionali o negli elenchi delle qualifiche funzionali si consiglia di usare la forma sdoppiata concisa separata da barra, ma sempre scritta per esteso. In tal modo la forma femminile non risulta essere una semplice appendice di quella maschile ma ottiene la giusta visibilità.

catechisti/catechiste

lettrici/lettori

animatori/animatrici di gruppi giovani

accompagnatrici/accompagnatori di gruppi ...

Si rammenta che, per quanto attiene ai profili professionali, è opportuno usare sempre la forma doppia. Proprio per il settore del lavoro è estremamente importante mettere in evidenza la presenza di professionalità femminili.

Per quanto riguarda la denominazione di cariche e funzioni, si usa la forma appropriata maschile o femminile se si conoscono le generalità della persona, oppure – in riferimento ad una generica persona che ricopre quella data funzione – la forma sdoppiata estesa.

Il Direttore o la Direttrice dell'ufficio di Curia

L'incaricato o l'incaricata pastorale della Parrocchia

1.1.5 Sostantivi non marcati in quanto al genere o nomi collettivi che includano persone di entrambi i sessi

persona anziché uomo

diritti umani o diritti della persona anziché diritti dell'uomo

il personale anziché i dipendenti

la direzione anziché il direttore o la direttrice

Nel caso di offerte di lavoro, annunci relativi all'impiego e alla formazione professionale, profili professionali ecc., è sempre opportuno mantenere il parallelismo delle forme femminile e maschile per evitare di destare l'impressione che il posto in questione sia riservato a persone di sesso maschile. La forma sdoppiata concisa (separata dalla barra) si può eventualmente usare in queste tipologie testuali (vedi capitolo "2. Tipi di testo speciali").

1.2 Formulazioni neutre

Poiché le forme doppie comportano un allungamento ed appesantimento del testo, esse si possono usare alternativamente ai termini neutri, ossia di genere non marcato, soprattutto quando si scrivono testi lunghi. Va rilevato, comunque, che la lingua tedesca offre molte più possibilità di espressioni neutre rispetto alla lingua italiana.

Possono partecipare all'iniziativa i parrocchiani e le parrocchiane...

Alternativa: Possono partecipare all'iniziativa le persone della Parrocchia interessate ...

1.2.1 Denominazioni collettive

Fungono spesso da termini neutri le denominazioni collettive. Ecco alcuni esempi di alternanza con denominazioni collettive:

cittadini e cittadine oppure la cittadinanza, la popolazione

le utenti e gli utenti oppure l'utenza

i magistrati oppure la magistratura

i collaboratori e le collaboratrici oppure il personale

i docenti e le docenti oppure il corpo docente, il personale docente

1.2.2 Riferimento generico alla funzione

Invece di denominare la figura che ricopre una data funzione o un dato incarico, in molti casi possiamo fare riferimento alla funzione o all'incarico stesso, evitando così di usare forme al maschile o femminile.

la direttrice o il direttore → *la direzione*

il presidente o la presidente → *la presidenza*

Attenzione: questa soluzione può essere adottata solo se è chiaro che "direzione" o "presidenza" si riferiscono alla singola persona che svolge la funzione di dirigente o presidente e non all'intera unità organizzativa della direzione o della presidenza (ufficio di direzione, ufficio di presidenza, o anche il vicedirettore o la vicedirettrice, il vicepresidente o la vicepresidente).

Un'altra possibile alternativa alla forma doppia è l'**uso del pronome relativo "chi"**.

È ammesso o ammessa alla frequenza del corso anche il candidato o la candidata che non abbia superato l'esame....

Alternativa: *È ammesso alla frequenza del corso anche chi non abbia superato l'esame...*

Un'altra soluzione, valida per il plurale, è l'uso del pronome relativo "coloro che" (ma non "coloro i quali", che è al maschile plurale).

Ciò vale per coloro che lavorano all'interno del Decanato...

Espressioni da evitare:

Uomo → *persona o essere umano*

La dignità dell'uomo → *la dignità umana o della persona*

I diritti dell'uomo → *i diritti umani o della persona*

L'ingegno dell'uomo → *l'ingegno umano o degli esseri umani*

Evitare di citare le **donne come categoria a sé stante**:

Hanno partecipato allo sciopero studenti, operai, donne, pensionati e disoccupati.

Le forze dell'ordine hanno provveduto allo sgombero della zona occupata e a disperdere i dimostranti, tra cui studenti, donne ed ambientalisti.

In tal caso è evidente che citare le donne a parte equivale ad escluderle dalle altre categorie.

1.2.3 Riformulazione della frase

A livello sintattico si può intervenire mediante la riformulazione della frase, evitando di usare forme personali, se ritenute inadatte al contesto.

Per non utilizzare forme personali si possono riformulare le frasi in vari modi.

Il verbalizzante è → *Funge da verbalizzante oppure: Il verbale è redatto da*

Anche se, ai fini della semplificazione del linguaggio amministrativo italiano, si dovrebbe preferire la costruzione attiva a quella passiva, in alcuni casi si può **volgere la frase al passivo**.

Il richiedente o la richiedente deve allegare alla domanda la seguente documentazione

meglio: *Alla domanda va allegata la seguente documentazione*

Un altro accorgimento per evitare, in qualche frase, di usare sdoppiamenti, è quello di adottare **forme impersonali**.

Il candidato o la candidata è ammesso o ammessa all'insegnamento della religione cattolica dopo aver ottenuto il riconoscimento di idoneità.

meglio: *Per l'ammissione all'insegnamento della religione cattolica è necessario ottenere il riconoscimento di idoneità.*

1.2.4 Funzioni, cariche pubbliche, titoli professionali

Le denominazioni professionali sono state ufficialmente introdotte sia nella forma maschile che in quella femminile e pertanto devono essere usate nella loro duplice forma.

Anche per le denominazioni di funzioni e cariche si dovrebbe tenere conto dell'identità di genere. Negli atti amministrativi l'autorità competente e la persona responsabile o di riferimento per un dato procedimento devono figurare al femminile o al maschile a seconda dei casi specifici (es. *direttrice d'ufficio, la funzionaria incaricata, l'animatrice dei ministranti e delle ministranti*).

Nei contesti professionali bisogna evitare di utilizzare per le donne l'appellativo di "signora" quando possiedono un titolo professionale, soprattutto se citate insieme a uomini per i quali si usa il titolo professionale (*il dott. Pinco Pallino e la signora Tal dei Tali*). Vai inoltre usato il cognome della donna senza l'articolo "la" (es: *la Merkel*).

Quando si usano per le donne nomi comuni, validi tanto al maschile quanto al femminile, è opportuno usare concordanze al femminile (*un corrispondente e una corrispondente, un analista e un'analista, il vigile e la vigile*).

Quando in un testo si fa riferimento ad una funzione o una carica pubblica ricoperta da una donna, **concordare al femminile** i riferimenti che la riguardano e – se esiste – **usare la forma femminile della denominazione della carica ricoperta**.

Il coordinatore incaricato dottoressa Tal dei Tali si è impegnato

meglio: **La coordinatrice incaricata dottoressa Tal dei Tali si è impegnata affinché ...**

Il direttore d'ufficio, Signora Tal dei Tali, si è recato per un sopralluogo...

meglio: **La direttrice d'ufficio, Signora Tal dei Tali, si è recata per un sopralluogo...**

È importante notare che nell'italiano esiste tutta una serie di denominazioni di professioni, titoli e cariche, che - pur ammettendo la forma femminile - sono usate esclusivamente al maschile. Anche se il sistema linguistico prevede la forma femminile, questa non è entrata nell'uso. È indispensabile quindi valutare con la massima attenzione l'opportunità o meno di adottare il femminile, per non forzare la lingua e non urtare la sensibilità delle persone.

Questo perché rispetto al tedesco - in cui vi è una sensibilità linguistica diversa e sono stati fatti notevoli passi avanti - alle forme femminili italiane è attribuita una connotazione riduttiva rispetto a quelle maschili. Ad esempio "segretaria" è usata nel senso di "segretaria del sindaco, dell'avvocato", ma non per designare colei che ricopre un incarico pubblico come "Segretario generale", "Segretario di Stato", ecc., titoli adottati esclusivamente al maschile. È interessante notare che spesso sono proprio le donne stesse che ricoprono tali cariche a preferire la forma maschile per rimarcare la loro posizione di parità rispetto all'uomo.

Ciò vale per una lunga serie di termini riferiti a titoli, cariche e professioni di prestigio, come *segretario generale, ministro, procuratore, avvocato, medico, architetto, ingegnere*.

In singoli casi il titolo è usato talvolta al femminile, ma solo perché è la donna che ricopre quella funzione ad averlo adottato. Per favorire l'adozione dei titoli professionali al femminile sarebbe auspicabile sensibilizzare in tal senso i rispettivi ordini professionali.

Qui di seguito sono riportati alcuni esempi di termini poco usati o non usati affatto nella forma femminile:

segretario generale, segretaria generale

rettore, rettrice

direttore, direttrice

ministro, ministra

prefetto, prefetta

sindaco, sindaca

assessore, assessora

avvocato, avvocat

procuratore legale, procuratrice legale

notaio, notaia

ingegnere, ingegnera

chirurgo, chirurga

primario, primaria

Evitare di usare il termine modificatore “donna” anteposto o posposto al titolo maschile.

Per alcuni termini esistono forme combinate (*donna vigile, donna prefetto, donna magistrato, candidato donna* ecc.). Si raccomanda di evitare l'uso della parola composta con “donna” e di usare invece il termine semplice con l'articolo femminile.

una pilota *anziché* *una donna pilota*
una manager *anziché* *una donna manager*

Interessante da analizzare è il termine “presidente”, che presenta due forme al femminile (la presidente, la presidentessa) usate in contesti diversi. Il termine “presidentessa” veniva usato per designare la donna a capo di un'associazione ecc.; nel frattempo si è affermata la forma “la presidente” per designare una persona di sesso femminile che ricopre un incarico istituzionale (anche se la forma con l'articolo maschile è altrettanto usata).

Da notare che termini di uso comune come dottoressa o professoressa originariamente avevano una valenza spregiativa, come altri sostantivi con il suffisso in -essa.

Per i termini maschili che terminano in -e oppure in -a è sufficiente anteporre l'articolo femminile:

Il/la giudice, parlamentare, preside, ufficiale, vigile, custode, interprete, presidente, corrispondente ecc.

Un/un' analista, un/una custode, un/una professionista ecc.

2 Tipi di testo speciali

2.1 Testi giuridici

I testi giuridici hanno carattere generale e astratto e sono indirizzati alla generalità dei cittadini e delle cittadine. Pertanto, come gli altri testi dovrebbero dare la giusta visibilità anche alla donna. Ciononostante, in un testo giuridico deve prevalere la certezza del diritto, per cui è essenziale valutare di volta in volta l'opportunità di usare un linguaggio di genere se ciò andasse a scapito della leggibilità del testo.

2.2 Comunicazioni e corrispondenza

Se un testo è indirizzato ad una persona in particolare, oppure ad un gruppo di persone costituite da sole donne o soli uomini, ci si dovrebbe rivolgere alla persona o al gruppo usando il genere appropriato. Nelle comunicazioni indirizzate ad una singola persona, ci si deve rivolgere ad essa in forma personale.

*Gentile Signora Tal dei Tali,
in riferimento alla Sua richiesta del 13.12.2011,*

*Signora Tal dei Tali
Viale dei Tigli 1
39100 Bolzano*

Nel caso di lettere standard, con i moderni sistemi di elaborazione testi si possono tranquillamente predisporre modelli di lettere distinte a seconda dell'identità della persona destinataria. Con un lavoro preliminare veramente esiguo si possono elaborare testi più personalizzati, in modo tale che la persona che li riceve si senta maggiormente coinvolta e considerata.

Versioni di testo distinte per donne e uomini

Donne

*Gentile Signora Tal dei Tali,
come madre non coniugata con prole a carico ed
occupata a tempo pieno, Lei saprà di certo che...*

Uomini

*Gentile Signor Tal dei Tali,
come padre non coniugato con prole a carico ed
occupato a tempo pieno, Lei saprà di certo che ...*

Anziché un'unica versione:

*Gentile cittadino, gentile cittadina,
come padre non coniugato/madre non coniugata con prole a carico ed occupato/occupata a
tempo pieno,
Lei saprà di certo che....*

2.3 Modulistica - Modelli di domanda ed altri moduli

Nella produzione di moduli, questionari, certificazioni o altri prestampati è molto diffusa la forma doppia concisa separata dalla barra (*Il/la richiedente* ecc.). Tuttavia, tale forma presenta l'inconveniente di rendere il testo pressoché illeggibile e talvolta incongruente, dal momento che spesso si dimenticano le doppie desinenze maschile e femminile o, nel caso della formula "Il/la sottoscritto/a", di usare sistematicamente la terza persona singolare in tutto il testo.

Una valida alternativa a questo tipo di impostazione è quella, ad esempio, di predisporre testi differenti per i generi maschile e femminile. **In generale, nella modulistica si potrebbe considerare l'opportunità di redigere modelli distinti per donne e uomini, cosa che i moderni programmi di elaborazione testi rendono assolutamente fattibile.**

Modulistica personalizzata

Predisposizione di due versioni personalizzate per donne e uomini, da consegnare alla cittadina o al cittadino interessato per la compilazione.

Moduli distinti per donne e uomini

Donne

La sottoscritta, nata a ..., ...

Uomini

Il sottoscritto, nato a, ...

Anziché un'unica versione:

Il/La sottoscritto/a, nato/a a,

Moduli in forma neutra o nella prima persona

La progettazione di moduli in forma neutra o in prima persona può aiutare a evitare duplicazioni o parafrasi ingombranti. In caso di moduli di domande e dichiarazioni si può usare questa soluzione:

Domanda (Dichiarazione) ...

Dati della persona richiedente (della persona dichiarante):

oppure:

Con la presente richiedo (dichiaro) quanto segue:

Nome: _____

Cognome: _____

Luogo di nascita: _____

Data di nascita: _____

Luogo di residenza: _____

Qualora in un dato modulo si debbano fornire particolari indicazioni per la sua compilazione, è preferibile usare il verbo all'infinito ed evitare riferimenti diretti alla persona richiedente.

Invece che:

Nella casella va riportato il codice fiscale della o del richiedente.

Il/la richiedente deve indicare l'esatto importo dei contributi che gli/le sono già stati erogati.

Meglio:

Riportare nella casella il proprio codice fiscale.

Indicare l'importo esatto dei contributi già percepiti.

2.4 Opuscoli e pubblicazioni

Opuscoli, volantini o analoghe pubblicazioni che sono indirizzate ad una generalità di persone dovrebbero essere scritti anch'essi in un linguaggio che dia visibilità ad entrambi i generi. Anche in questo caso, per adottare una lingua di genere, oltre che alle forme sdoppiate si può ricorrere alle varie soluzioni illustrate in precedenza.

In alcuni casi può essere preferibile la forma diretta, ad esempio se un gruppo di persone deve svolgere un'azione specifica. In questi casi la forma diretta è adatta nella maggior parte dei casi. Le forme accoppiate ripetute possono sembrare ingombranti. La forma diretta di indirizzo ha anche un effetto molto più personale.

Ti vuoi sposare e non sai quali documenti servono? Rivolgiti a...

Vi volete iscrivere al corso di preparazione al matrimonio e avete delle domande? Chiamate l'Ufficio matrimonio e famiglia al...

Nei passaggi più critici si può evitare di usare le forme sdoppiate. In ogni caso sarebbe opportuno fare una specifica annotazione al testo. Importante: Questa possibilità va usata solo in rarissimi casi!

Esempio (per testi di carattere generale, p.es. un manuale o un opuscolo)

Nel presente opuscolo abbiamo cercato di rivolgerci ai nostri lettori e lettrici nel rispetto dell'identità di genere. Al tempo stesso però ci premeva proporre alla cittadinanza un testo quanto più leggibile e chiaro possibile. Per questa ragione ci siamo visti costretti ad adottare la sola variante maschile nei periodi caratterizzati da elencazioni di titoli e qualifiche professionali, dove non erano possibili formulazioni alternative. Teniamo a sottolineare che i contenuti del testo sono diretti in ogni caso anche al pubblico femminile. Ci scusiamo con le nostre lettrici per questa scelta obbligata e confidiamo nella loro comprensione.

2.5 Testi per internet

I testi destinati ad essere pubblicati in internet devono rispondere a particolari requisiti perché vengono letti in modo diverso rispetto ai testi stampati. Spesso vengono letti velocemente, per così dire con una scansione veloce, per cui devono avere una struttura chiara e logica per indirizzare chi legge verso i contenuti specifici ricercati; inoltre, il linguaggio usato, oltre ad essere semplice, deve anche catturare l'attenzione. Ciò è importante perché, quando si dà una scorsa veloce a un testo in internet, si tende a saltare le parti scritte male o i periodi poco chiari. Per scrivere in modo interessante e accattivante bisogna usare parole chiave, evidenziare i passaggi essenziali, inserire sottotitoli, indici dei contenuti. È dunque importante anche calibrare il linguaggio di genere, evitando di ricorrere troppo alle forme sdoppiate, che conferiscono una certa ripetitività al testo. Una strategia potrebbe essere quella di usare il discorso diretto, rivolgendosi a lettrici e lettori con la seconda persona, singolare o plurale, o usando forme impersonali o forme verbali all'infinito, che non è necessario coniugare. Il discorso diretto ha il pregio di rendere il testo più personale, mantenendo più vivo l'interesse di chi legge.

Vuoi essere aggiornato sui nuovi bandi di concorso? In tal caso clicca qui. [Link]

Le norme giuridiche della Provincia di Bolzano sono pubblicate nella Rete Civica dell'Alto Adige e si possono scaricare da questo sito: [Link]

Prima di inserire la richiesta, assicurati di essere in possesso di tutti i dati necessari come nome, codice fiscale, posizioni assicurative, ecc. Per leggere le istruzioni per la compilazione del modulo online puoi cliccare qui: [Link]

2.6 Linguaggio figurato nelle pubblicazioni – evitare gli stereotipi di genere

Se in qualche pubblicazione, ad esempio in un opuscolo informativo o in un manifesto vengono rappresentati casi o situazioni in cui compaiono delle persone, fare attenzione a non raffigurarle in modo stereotipato relegandole in ruoli ben precisi, ad esempio il padre come capo famiglia e la madre come casalinga, l'uomo come capo ufficio e la donna come la segretaria, oppure come medico e infermiera.

Questi stereotipi condizionano fortemente il nostro modo di pensare e ormai da parecchio tempo non rispecchiano più la realtà.

Bibliografia:

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige: Direttive per il linguaggio di genere, 2021, https://www.provincia.bz.it/politica-diritto-relazioni-estere/diritto/downloads/Richtlinien_ita_nuova_grafica_DEF_29_09_2021.pdf (27.01.2023)

Parlamento Europeo: La neutralità di genere nel linguaggio usato al Parlamento europeo, edito dal Parlamento europeo, 2018, https://www.europarl.europa.eu/cmsdata/187102/GNL_Guidelines_IT-original.pdf (27.01.2023)

Robustelli Cecilia e Kustatscher Gabriella, Buongiorno dottoressa, Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, Bolzano, 2008.

Robustelli Cecilia, Lingua e identità di genere, in Serravalle E. (a cura di), Saperi e libertà, Progetto Polite, Associazione Italiana Editori, Milano, 2000.

Sabatini Alma, Il sessismo nella lingua italiana, Commissione Nazionale per la Parità e le Pari Opportunità tra uomo e donna, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Roma, 1987.

Jahresthema 2023-2025: Auf Dein Wort hin... hören

Bischof Ivo Muser hat das pastorale Jahresthema für die Jahre 2023-2025 festgelegt. Es lautet „Auf Dein Wort hin... hören“. Mit diesem Thema soll die Aufmerksamkeit auf die Haltung des Hörens gelegt werden, die die Grundlage des Glaubens (vgl. Röm 10.17) und somit der Kirche ist. Das Hören ist auch die Grundlage der Synodalität und der synodalen Prozesse der weltweiten und italienischen Kirche, in die wir mit eingebunden sind. Um Raum zu lassen für die betreffenden Impulse aus der Weltkirche und aus der Italienischen Bischofskonferenz und um zugleich die grundlegende Haltung des Hörens vermehrt einzuüben, wird somit das ursprünglich geplante Thema „Familie“ verschoben und mit dem genannten Jahresthema ersetzt.

Tema annuale 2023-2025: Sulla Tua Parola... ascoltare

Il Vescovo Ivo Muser ha stabilito il tema pastorale per gli anni 2023-2025. Il motto è “Sulla tua Parola... ascoltare”. Questo tema vuole richiamare l’attenzione sull’atteggiamento di ascolto, che è alla base della fede (cfr. Rm 10,17) e quindi della Chiesa. L’ascolto è anche alla base della sinodalità e dei processi sinodali della Chiesa universale e italiana in cui siamo coinvolti. Per lasciare spazio ai relativi impulsi provenienti dalla Chiesa universale e dalla Conferenza Episcopale Italiana e allo stesso tempo per praticare sempre più l’atteggiamento fondamentale dell’ascolto, il tema originariamente previsto della “Famiglia” viene quindi posticipato e sostituito con il tema annuale sopra citato.

**Fortbildung für Lehrpersonen aller Schulstufen
sowie Berufsbildung**

Was ist der Mensch? Fragen der Anthropologie

Schwerpunkte:

Menschen beschäftigen sich denkend, forschend und handelnd mit allen möglichen Bereichen der Natur und des Lebens. Dabei stellt sich die Frage, wer und was ist eigentlich dieser Mensch selbst, der da denkt, forscht und handelt. Es stellen sich die Fragen: Was gehört alles zu seinem Wesen? Was zeichnet ihn aus? Wie findet er seine Identität? Wie kann sein Leben gelingen?

Referent:	Josef Torggler (Bozen)
Zeit:	Freitag, 17. März 2023 (9:00 - 17:30 Uhr)
Ort:	St. Pauls, Kloster Mariengarten
Kursleitung:	Markus Felderer
Veranstalter:	Amt für Schule und Katechese, Pädagogische Abteilung
Anmeldungen:	Amt für Schule und Katechese (schule.scuola@bz-bx.net)

Cresima adulti - preparazione

Il prossimo percorso di preparazione della Cresima degli adulti inizierà **mercoledì primo marzo**. Il corso, che consta delle consuete 12 unità di approfondimento, è distribuito su nove giornate, alcune delle quali serali infrasettimanali, alcune nella mattinata di sabato e una di una intera giornata. La celebrazione della Cresima è prevista per la solennità di Pentecoste.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare la segreteria del settore catechesi: katechese.catechesi@bz-bx.net, 0471-306352.

Fastenopfer 2023

Straße – Ort der Begegnung und des Teilens

Die Fastenzeit steht heuer unter dem Motto „Straße – Ort der Begegnung und des Teilens“. Auch Jesu Leben hat sich auf der Straße abgespielt – die Evangelien erzählen uns an den kommenden Sonntagen davon -, auch das Leben der Armen heute, spielt sich dort ab. Unsere Kirche ist auf dem synodalen Weg; auch das ist ein Ort der Begegnung und des intensiven Austausches.

Das Missionsamt lädt alle Pfarreien und Gläubigen ein, dieses Thema Woche für Woche unter einem neuen Blickwinkel zu betrachten. Die Pfarreien erhalten Impulsgedanken zur Fastenzeit. Sie werden auch im „Katholischen Sonntagsblatt“ veröffentlicht.

Für alle Familien und Interessierte sind auch heuer die Fastenbüchsen im Missionsamt kostenlos erhältlich.

Die Missionare und Missionsschwester brauchen unser Gebet und sie brauchen unsere Spenden, um die Not der Menschen in der Welt zu lindern. Nur dank der Hilfe vieler wird es möglich sein.

Quaresima di fraternità 2023

Strada – luogo d’incontro e di condivisione

Quest’anno la Quaresima sarà accompagnata dal motto “Strada – luogo d’incontro e di condivisione“. La vita di Gesù e tanti dei suoi incontri si sono svolti sulla strada – i Vangeli delle prossime domeniche ci parlano di questo; anche la vita dei poveri oggi si svolge sulla strada. La Chiesa italiana e universale sta vivendo un sinodo, anche questo è un luogo d’incontro e di scambio reciproco.

L’Ufficio missionario invita tutte le parrocchie e i fedeli a considerare questo motto secondo una nuova prospettiva. Le parrocchie riceveranno pensieri e spunti di riflessione che potranno essere utilizzati di settimana in settimana.

Per tutte le famiglie e le persone interessate, anche quest’anno sono disponibili gratuitamente presso l’Ufficio missionario i salvadanai per raccogliere le offerte durante il tempo di Quaresima.

I missionari e le suore missionarie hanno bisogno del nostro sostegno spirituale e del nostro contributo economico per alleviare il bisogno delle persone che vivono nelle zone più povere del mondo. Desiderano fare del bene e questo sarà possibile solo grazie all’aiuto di quanti li vorranno sostenere con le loro offerte.

Sternsingeraktion

Die Katholische Jungschar Südtirols und das Missionsamt danken für die Durchführung der Sternsingeraktion und die tatkräftige Unterstützung aller Jungschar-, Ministranten- und Kindergruppen, die von Haus zu Haus gingen und für die Mission gesammelt haben. Viele Projektpartner warten auf die Hilfe. Es wird daher gebeten, die gesammelten Beiträge so bald als möglich an das Bischöfliche Ordinariat zu überweisen.

Die Spendensammlung ist zwar fakultativ – also freiwillig – wird die Sternsinger-Aktion aber durchgeführt, sind die Spenden zweckgebunden und müssen an das Bischöfliche Ordinariat unverzüglich weiterleiten werden.

Azione “Cantori della stella”

La “Katholische Jungschar Südtirols” e l’Ufficio missionario ringraziano tutti i parroci che hanno inviato i “re magi” a portare la Buona Novella della nascita di Gesù e la benedizione a tutte le famiglie e case delle varie parrocchie. Tanti missionari e chiese locali hanno fatto domanda e aspettano l’aiuto dalla nostra diocesi. L’Ufficio missionario chiede che le offerte raccolte vengano inviate alla Curia vescovile con tempestività.

Si fa presente che le collette facoltative devono essere inoltrate alla Curia vescovile se vengono raccolte. Non possono cioè essere usate per altri scopi.

DIÖZSANE GREMIEN/ORGANISMI DIOCESANI

Priesterrat

Protokoll der Sitzung vom 25. Oktober 2022 im Pastoralzentrum Bozen

Anwesend: Bischof Ivo Muser und 29 Mitglieder des Priesterrates

Entschuldigt: Valentino Maraldi

Abwesend: Luigi Carfagnini

Tagesordnung

1. Begrüßung und geistliches Wort durch den Herrn Bischof
2. Bericht über die Wahl des Priesterrates und Einführung in die heute fälligen Wahlen
3. Wahlen:
 - sechs Mitglieder des geschäftsführenden Ausschusses (Statut, Nr. 7)
 - Moderator (Statut, Nr. 8)
 - stellvertretender Moderator (Statut, Nr. 8)
 - drei Priester (2 dt/lad – 1 ital) in den Pastoralrat (Statut des Pastoralrates, Nr. 7)
 - sechs „Pfarrkonsultoren“ (can. 1742, can. 1745 u. can. 1750 CIC)
 - Personalkommission (7 Mitglieder, 5 dt/lad – 2 ital)
 - Ausschuss Solidaritätsfonds (3 Effektive Mitglieder und 2 Ersatzmitglieder)
4. Vertretung bei der Arbeitsgemeinschaft der Priesterräte Österreichs (ARGE) und des Triveneto
5. Themenvorschläge für die Arbeit im Priesterrat
6. Änderung der Statuten (TOP wird eingeschoben)
7. Austausch mit dem Herrn Bischof
8. Allfälliges

TOP 1: Begrüßung und geistliches Wort durch den Herrn Bischof

Der Herr Bischof begrüßt die gewählten, die ernannten und die von Amts wegen vorgesehenen Mitglieder des Priesterrates und wünscht ihnen für die bevorstehende Periode gute Arbeit. Dieses Gremium, das vom Kodex vorgeschrieben ist, drückt die Gemeinschaft im Presbyterium sowie die Gemeinschaft mit dem Bischof aus.

Als geistliches Wort wählt der Bischof Ausschnitte aus der Predigt von Papst Franziskus, die er am 11.10.2022 anlässlich des 60. Jahrestages des Beginns des zweiten Vatikanischen Konzils im Petersdom gehalten hat. Grundlage dieser Predigt ist das Wort aus dem Johannesevangelium: „Liebst du mich?“ (Joh 21,15). Zusammenfassend einige Stichpunkte: Die Kirche muss zuerst von oben betrachtet werden, mit den liebenden Augen Gottes; die Kirche soll getragen sein von einer tiefen Liebe zum Herrn, reich an Jesus und arm an Mitteln; die Kirche soll von Freude erfüllt sein, frei von Polemik, Kritik, Unduldsamkeit, Härte und Wut; die Kirche ist nach dem Bild der Dreifaltigkeit Gemeinschaft. Der Bischof wünscht sich, dass dieses geistliche Wort des Papstes dem Priesterrat eine Ermutigung für die Arbeit sei und die Verantwortung für die Diözese spüren lasse. „Möge die Einheit in der Kirche und die Einheit unter uns gelingen“ ist seine Aufforderung. Er schließt mit einem Gebet des Papstes.

Anschließend teilt der Bischof die Ernennungsdekrete sowie Kopien der Predigt des Papstes aus.

TOP 2: Bericht über die Wahl des Priesterrates und Einführung in die heute fälligen Wahlen

Der Generalvikar stellt den Antrag, die Tagesordnung um einen Punkt zu erweitern. Nach TOP 5 soll der Punkt „Änderung der Statuten“ eingeschoben werden. Der Antrag wird einstimmig angenommen. Anschließend berichtet er kurz über die Vorgehensweise zu den Wahlen. Die Mitglieder wurden zuerst über Briefwahl ermittelt. Es gibt drei Gruppen von Mitgliedern: 18 werden von den Diözesanpriestern und Ordenspriestern in der Seelsorge gewählt sowie 3 von den Ordensoberen, 6 ernennt der Bischof

frei, die Restlichen sind von Amts wegen im Priesterrat. Der Priesterrat berät den Bischof in wichtigen Themen, die eine größere Tragweite haben. Der Bischof seinerseits hört die Anliegen des Priesterrates an. Der Generalvikar dankt allen Mitgliedern für die Bereitschaft zur Mitarbeit.

TOP 3: Wahlen

Der Vizekanzler hat die gesamte Wahl vorbereitet. Alle notwendigen Wahlen werden erstmals gleichzeitig durchgeführt, ausgenommen die Wahl des Moderators und seines Stellvertreters. Dazu werden zehn Stimmzähler ernannt: Fabian Tirlir, Andreas Seehauser, P. Basilius Schlögl OT, Mario Gretter, Ulrich Fistill, Markus Moling, Josef Augsten, Stefan Hainz, Anton Fiung und Vizekanzler Leo Haas.

Die Wahlen vonseiten der anwesenden Mitglieder ergeben folgende Ergebnisse:

Sechs Mitglieder des geschäftsführenden Ausschusses:

- Mario Gretter (14 Stimmen)
- Fabian Tirlir (8 Stimmen)
- Konrad Gasser (7 Stimmen)
- Christoph Schweigl (7 Stimmen)
- Anton Fiung (5 Stimmen)
- Christoph Wiesler (5 Stimmen)

Evtl. nachrückende Mitglieder wären Michael Mitterhofer (4 Stimmen), Valentino Maraldi (4 Stimmen), Herr Christian Breunig CanReg (4 Stimmen).

Drei Priester als Vertreter im Pastoralrat:

- Anton Fiung (8 Stimmen)
- Christoph Wiesler (5 Stimmen)
- Massimiliano Sposato (5 Stimmen)

Sechs „Pfarrkonsultoren“:

- Christoph Schweigl (8 Stimmen)
- Josef Wieser (6 Stimmen)
- Gabriele Pedrotti (5 Stimmen)
- Luigi Cassaro (5 Stimmen)
- Mario Gretter (5 Stimmen)
- Gianpaolo Zuliani (5 Stimmen)

Sieben Mitglieder für die Personalkommission:

- Christoph Schweigl (10 Stimmen)
- Gabriele Pedrotti (9 Stimmen)
- Klaus Sottsas (8 Stimmen)
- Konrad Gasser (8 Stimmen)
- Andreas Seehauser (5 Stimmen)
- Erminio Baldo (4 Stimmen)
- Josef Wieser (4 Stimmen)

Drei effektive Mitglieder und zwei Ersatzmitglieder für den Ausschuss des Solidaritätsfonds:

Zu den effektiven Mitgliedern werden Josef Torggler (8 Stimmen), Fabian Tirlir (7 Stimmen) und Gabriele Pedrotti (6 Stimmen) gewählt, zu den Ersatzmitgliedern Christoph Wiesler (4 Stimmen) und Tullio Poli (4 Stimmen).

Wahl des Moderators:

- Mario Gretter (17 Stimmen)

Wahl des stellvertretenden Moderators:

Fabian Tirlir (15 Stimmen)

Der Generalvikar übergibt die Moderation dem Moderator.

TOP 4: Vertretung bei der Arbeitsgemeinschaft der Priesterräte Österreichs (ARGE) und des Triveneto

Nach 13 Jahren gibt Fabian Tirler die Vertretung in der ARGE ab. Er berichtet, dass sich die ARGE zweimal im Jahr zu einer Tagung trifft. Neben einem Studienteil zu einem aktuellen Thema geht es vor allem um den Austausch zwischen den Diözesen, besonders über die Arbeit der Priesterräte. Zum neuen Vertreter bei der ARGE wird einstimmig Konrad Gasser bestellt.

Auch Massimiliano Sposato gibt seine Tätigkeit als Vertreter im Triveneto ab. An seiner Stelle wird Valentino Maraldi mit einer Enthaltung bestimmt.

TOP 5: Themenvorschläge für die Arbeit im Priesterrat

In der letzten Periode des Priesterrates sind Themen, die den Klerus betreffen, zu kurz gekommen, da öfter über diözesane Richtlinien beraten wurde. Für diese Amtsperiode werden folgende Themen vorgeschlagen:

- Schwerpunkt Verkündigung in den Pfarreien: Was können wir als Priester tun? Wie kann eine Neuausrichtung des Glaubens gefördert werden?
- Auseinandersetzung über die Zukunft von Pfarrhaushälterinnen: Viele Priester haben keine Pfarrhaushälterin. Liegt das Problem in der Leistbarkeit? Wie kann die Finanzierung ermöglicht werden? Was geschieht mit der Haushälterin, wenn der Priester in ein Seniorenwohnheim kommt?
- In unserer Diözese gibt es seit 25 Jahren die Ständigen Diakone: Überlegungen zu ihrem Dienst als wichtige Mitarbeiter in den Pfarreien sowie zur Zusammenarbeit mit den Priestern.
- Versetzungen von Priestern in andere Pfarreien: Wie gehen wir mit Priestern um, die nicht bereit sind, in eine andere Pfarrei zu wechseln?
- Berufungspastoral: Das Thema Berufungspastoral ist auch ein Anliegen des Bischofs. Er wünscht sich, dass der Priesterrat hier klar Stellung bezieht. Es braucht Initiativen sowie ein Reden über geistliche Berufe. Die Ersten, die für ihre Nachfolger zuständig sind, sind die Priester. Trotz Mangel an Gläubigen brauchen wir Priester für das sakramentale Leben und die Verkündigung.
- Mitbrüder aus der Weltkirche
- Bei Priestern soll man spüren, dass sie aus der Frohen Botschaft leben. Wie können wir Priester, die müde geworden sind, unterstützen und begleiten? Viele Priester sind auch einsam.
- Umgang mit Priestern im hohen Alter
- Wie lebe ich als Priester menschlich? Im Pfarrhaus, in der Priestergemeinschaft...
- Mandatsbeschränkungen bei Laien
- Ergänzungen zur Priesterausbildung: Leitungskompetenz, Mitarbeiterführung
- Begleitung von ausgebildeten Wort-Gottes-Leiterinnen und -leitern
- Verwaltung der kirchlichen Güter und ihr Dienst an den Armen

TOP 6: Änderung der Statuten

Der Generalvikar erläutert, dass die Statuten geändert werden müssten, da die Zusammensetzung des Priesterrates sowie die Vorgangsweise bei der Protokollgenehmigung nicht mehr stimmen. Da eine rege Diskussion aufkommt, wird entschieden, über die betreffenden Artikel einzeln abzustimmen.

Zu Art. 3) Der Generalvikar präsentiert folgenden Textvorschlag, über den diskutiert und abgestimmt werden soll:

„Zum Priesterrat gehören folgende Mitglieder: 18 von den wahlberechtigten Diözesan- und Ordenspriestern gewählte Priester; 6 vom Bischof ernannte Priester; 3 von den Orden und Kongregationen delegierte Priester; Mitglieder von Amts wegen: der Generalvikar, der Offizial, die weiteren Mitglieder des Kurienrates, sofern es Priester sind, die effektiven Mitglieder des Domkapitels von Brixen, der Regens des Priesterseminars, die Assistenten des Generalvikars in Fragen des Klerus. Auch wenn jemand aufgrund mehrerer Titel Mitglied des Priesterrates ist, hat er nur ein einziges Stimmrecht.“

Es wird festgestellt, dass sich damit der Priesterrat vergrößern würde. Es kommt die Frage auf, warum man das Domkapitel hereinholen will (Schweigl). Die Zusammensetzung des Priesterrates wird zu „institutionenlastig“; die Hinzunahme der Assistenten des Generalvikars ist gegen den Geist des Kodex (Mitterhofer).

Mitterhofer stellt einen Gegenantrag: „... Mitglieder von Amts wegen: Generalvikar, Regens des Priesterseminars, Mitglieder des Kurienrates (sofern sie Priester sind)“. Der Gegenantrag wird mit 12 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt, da eine Zweidrittelmehrheit bei einer Statutenänderung notwendig ist.

Somit erfolgt die Abstimmung über den Änderungsantrag des Generalvikars: Der Antrag wird abgelehnt und es bleibt beim alten Text (11 Ja, 11 Nein, 6 Enthaltungen).

Zu Art. 13) Der Generalvikar stellt den Antrag, dass der erste Satz der bisherigen Statuten gestrichen wird („Zu Beginn der Sitzung wird das Protokoll der vorausgehenden Sitzung genehmigt.“) – Dieser Antrag wird angenommen (27 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung).

Zu Art. 14) Der Generalvikar präsentiert folgenden Textvorschlag, über den diskutiert und abgestimmt werden soll: „Betrifft eine Diskussion oder Abstimmung ein Mitglied des Priesterrates oder das von ihm betreute Amt in persönlicher Weise, muss der Betroffene die Sitzung zeitweise verlassen, damit die Freiheit des Wortes und der Wahl nicht beeinträchtigt werden. Im Zweifel entscheidet der Moderator darüber.“

Mitterhofer macht einen Gegenantrag: „Betrifft eine Diskussion oder Abstimmung ein Mitglied des Priesterrates oder das von ihm betreute Amt in persönlicher Weise, verlässt der Betroffene die Sitzung zu diesem Tagesordnungspunkt, damit die Freiheit des Wortes und der Wahl nicht beeinträchtigt werden.“ Der Gegenantrag erhält nicht die notwendige Zwei-Drittel-Mehrheit (11 Ja, 2 Nein, 12 Enthaltungen).

Daher wird über den ursprünglichen Änderungsantrag des Generalvikars abgestimmt; dieser wird angenommen (25 Ja, 0 Nein, 3 Enthaltungen).

Zu Art. 17) Der Generalvikar legt folgenden Textvorschlag zur Diskussion und Abstimmung vor:

„Das Protokoll der Sitzung wird innerhalb von vier Wochen allen Mitgliedern des Priesterrates zugeleitet. Sollten innerhalb von zwei Wochen nach Versendung des Protokolls keine inhaltlich relevanten Korrekturen oder Änderungsvorschläge eingehen, gilt es als genehmigt und wird wenigstens auszugsweise im Diözesanblatt veröffentlicht. Inhaltlich relevante Korrekturen werden bei der folgenden Sitzung des Priesterrates besprochen, und das Protokoll wird erst danach veröffentlicht.“

Der Vorschlag des Generalvikars wird einstimmig angenommen (28 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen).

TOP 7: Austausch mit dem Herrn Bischof

Dieser Tagesordnungspunkt entfällt.

TOP 8: Allfälliges

Dieser Tagesordnungspunkt entfällt.

Die Sitzung wird mit dem Engel des Herrn und dem Segen des Bischofs beendet.

Ende der Sitzung: 12.35 Uhr

Nächster Sitzungstermin: Montag, 13.03.2022 um 9.15 Uhr

Für das Protokoll
Mag. Konrad Gasser

Consiglio presbiterale

Verbale della seduta del 25 ottobre 2022 presso il Centro pastorale a Bolzano

Presenti: Vescovo Ivo Muser e 29 membri del Consiglio presbiterale

Giustificati: Valentino Maraldi

Assenti: Luigi Carfagnini

Ordine del giorno

1. Saluto e meditazione del Vescovo
2. Relazione sull'elezione del Consiglio presbiterale e introduzione alle previste elezioni del giorno
3. Elezioni:
 - sei membri della giunta esecutiva (Statuto, nr. 7)
 - moderatore (Statuto, nr. 8)
 - vice moderatore (Statuto, nr. 8)
 - tre presbiteri (2 ted/lad – 1 ita) per il Consiglio pastorale (Statuto del Consiglio pastorale, nr. 7)
 - sei "parroci consultori" (can. 1742, can. 1745 e can. 1750 CIC)
 - Commissione del personale (7 membri, 5 ted/lad – 2 ita)
 - Consiglio del Fondo di solidarietà clero (3 membri effettivi e 2 membri supplenti)
4. Rappresentante diocesano all'ARGE dei Consigli presbiterali dell'Austria e del Triveneto
5. Proposte di temi per il lavoro nel Consiglio presbiterale
6. Modifica dello Statuto (questo punto dell'ODG è stato aggiunto)
7. Scambio con il Vescovo
8. Varie ed eventuali

ODG 1: Saluto e meditazione del Vescovo

Il Vescovo dà il benvenuto ai membri eletti, nominati e presenti d'ufficio nel Consiglio presbiterale e augura loro buon lavoro per il prossimo periodo di carica. Questo organo, prescritto dal Codice, esprime la comunione nel presbiterio e la comunione con il vescovo.

Nella sua riflessione spirituale il Vescovo sceglie alcuni passaggi dell'omelia di Papa Francesco pronunciata nella Basilica di San Pietro l'11.10.2022 in occasione del 60° anniversario dell'inizio del Concilio Vaticano II. Alla base di questa omelia è la parola dal Vangelo di Giovanni: "Mi ami tu?" (Gv 21,15). In sintesi, alcuni punti chiave: la Chiesa deve essere prima di tutto vista dall'alto, con gli occhi amorevoli di Dio; la Chiesa deve essere sostenuta da un profondo amore per il Signore, ricca di Gesù e povera di risorse; la Chiesa deve essere piena di gioia, libera da polemiche, critiche, intolleranza, durezza e rabbia; la Chiesa è comunione a immagine della Trinità.

Il Vescovo confida che queste parole del Papa siano di incoraggiamento al Consiglio presbiterale nel suo lavoro e che facciano percepire la responsabilità verso la diocesi. "Che possano riuscire l'unità nella Chiesa e l'unità tra noi", è il suo invito. Conclude con una preghiera del Papa.

A seguire il Vescovo distribuisce i decreti di nomina e le copie dell'omelia del Papa.

ODG 2: Relazione sull'elezione del Consiglio presbiterale e introduzione alle previste elezioni del giorno

Il Vicario generale propone di aggiungere un punto all'ordine del giorno. Dopo il punto 5 dell'ODG deve essere inserito il punto "Modifica degli Statuti". La mozione è accolta all'unanimità.

Quindi il Vicario illustra brevemente la procedura per le elezioni del Consiglio. I membri sono stati individuati in un primo momento mediante voto per corrispondenza. Vi sono tre gruppi di membri: 18 sono eletti dai sacerdoti diocesani e dai religiosi in servizio pastorale, 3 dai superiori degli Ordini religiosi, 6 sono nominati liberamente dal Vescovo, gli altri sono membri d'ufficio del Consiglio presbiterale.

Il Consiglio presbiterale è organo consultivo del Vescovo in questioni importanti che hanno una portata più ampia. Il Vescovo, da parte sua, ascolta le questioni poste dal Consiglio presbiterale. Il Vicario generale ringrazia tutti i membri per la loro disponibilità alla collaborazione.

ODG 3: Elezioni

Il vicecancelliere ha preparato l'intera operazione elettorale. Tutte le elezioni necessarie si tengono per la prima volta simultaneamente, ad eccezione dell'elezione del moderatore e del suo vice. A tal fine vengono nominati dieci scrutatori: Fabian Tirlir, Andreas Seehauser, P. Basilius Schlögl OT, Mario Gretter, Ulrich Fistill, Markus Moling, Josef Augsten, Stefan Hainz, Anton Fiung e il vicecancelliere Leo Haas.

Il voto espresso dai membri presenti dà i seguenti risultati:

Sei membri della giunta esecutiva:

- Mario Gretter (14 voti)
- Fabian Tirlir (8 voti)
- Konrad Gasser (7 voti)
- Christoph Schweigl (7 voti)
- Anton Fiung (5 voti)
- Christoph Wiesler (5 voti)

Possibili membri subentranti sono Michael Mitterhofer (4 voti), Valentino Maraldi (4 voti), Christian Breunig CanReg (4 voti).

Tre sacerdoti come rappresentanti nel Consiglio pastorale:

- Anton Fiung (8 voti)
- Christoph Wiesler (5 voti)
- Massimiliano Sposato (5 voti)

Sei "consultori parrocchiali":

- Christoph Schweigl (8 voti)
- Josef Wieser (6 voti)
- Gabriele Pedrotti (5 voti)
- Luigi Cassaro (5 voti)
- Mario Gretter (5 voti)
- Gianpaolo Zuliani (5 voti)

Sette membri per la Commissione personale:

- Christoph Schweigl (10 voti)
- Gabriele Pedrotti (9 voti)
- Klaus Sotzas (8 voti)
- Konrad Gasser (8 voti)
- Andreas Seehauser (5 voti)
- Erminio Baldo (4 voti)
- Josef Wieser (4 voti)

Tre membri effettivi e due supplenti per la giunta del Fondo di solidarietà:

Sono stati votati come membri effettivi Josef Torggler (8 voti), Fabian Tirlir (7 voti) e Gabriele Pedrotti (6 voti), come membri supplenti Christoph Wiesler (4 voti) e Tullio Poli (4 voti).

Scelta del moderatore:

- Mario Gretter (17 voti)

Scelta del sostituto moderatore:

- Fabian Tirlir (15 voti)

Il Vicario generale passa la guida della seduta al moderatore.

ODG 4: Rappresentante diocesano all'ARGE dei Consigli presbiterali dell'Austria e del Triveneto

Dopo 13 anni, Fabian Tirlir cede la rappresentanza nell'ARGE. Riferisce che l'ARGE si riunisce due volte l'anno. Oltre a una parte di studio su un tema di attualità, l'attenzione principale è rivolta allo scambio tra le diocesi, in particolare sul lavoro dei consigli presbiterali. Konrad Gasser è stato nominato all'unanimità nuovo rappresentante nell'ARGE. Anche Massimiliano Sposato conclude la sua attività di rappresentante nel Triveneto. Gli subentra Valentino Maraldi, nominato con un'astensione.

ODG 5: Proposte di temi per il lavoro nel Consiglio presbiterale

Nell'ultimo periodo di lavoro del Consiglio presbiterale i temi riguardanti il clero sono stati trascurati perché più spesso si è discusso delle linee guida diocesane. Per il nuovo periodo di lavoro vengono proposti i seguenti argomenti:

- Priorità dell'annuncio nelle parrocchie: cosa possiamo fare come sacerdoti? Come si può promuovere un nuovo orientamento della fede?
- Discussione sul futuro delle collaboratrici familiari nelle parrocchie: molti sacerdoti non hanno una collaboratrice. Il problema è quello dell'accessibilità economica? Come può essere ottenuto il finanziamento? Cosa succede alla collaboratrice quando il sacerdote si trasferisce in una residenza per anziani?
- Nella nostra diocesi i diaconi permanenti esistono da 25 anni: riflessioni sul loro ministero come importanti collaboratori nelle parrocchie e sulla collaborazione con i sacerdoti.
- Trasferimenti di sacerdoti in altre parrocchie: come ci comportiamo con i sacerdoti che non sono disposti a trasferirsi in un'altra parrocchia?
- Pastorale vocazionale: il tema della pastorale vocazionale sta a cuore anche al Vescovo, che auspica dal Consiglio presbiterale una posizione chiara al riguardo. Sono necessarie iniziative oltre che tematizzare le vocazioni sacerdotali. I primi ad essere responsabili dei loro successori sono i sacerdoti. Nonostante la mancanza di fedeli, abbiamo bisogno di sacerdoti per la vita sacramentale e l'annuncio.
- Confratelli della Chiesa universale
- Nei sacerdoti si dovrebbe percepire che vivono della Buona Novella. Come possiamo sostenere e accompagnare i sacerdoti che mostrano stanchezza? Molti sacerdoti sono anche soli.
- Come rapportarsi con i sacerdoti in età avanzata?
- Come vivo io umanamente da sacerdote? Nella canonica, nella comunità sacerdotale...
- Limitazioni di mandato per i laici.
- Integrazioni nella formazione sacerdotale: capacità di guida, gestione del personale.
- Accompagnamento di guide formate nella celebrazione della Parola.
- Amministrazione dei beni della Chiesa al servizio dei poveri.

ODG 6: Modifica dello Statuto

Il Vicario generale spiega che è necessario modificare gli statuti perché la composizione del Consiglio presbiterale e la procedura di approvazione dei verbali non sono più adeguate. A seguito di una vivace discussione, si è deciso di votare singolarmente gli articoli in questione.

Sull'art. 3) il Vicario generale presenta la seguente proposta di testo, che deve essere discussa e votata:

"Il Consiglio presbiterale è composto dai seguenti membri: 18 sacerdoti eletti dai sacerdoti diocesani e dagli appartenenti agli Ordini religiosi aventi diritto al voto; 6 sacerdoti nominati dal Vescovo; 3 sacerdoti delegati dagli Ordini e dalle Congregazioni; membri d'ufficio: il Vicario generale, il Vicario giudiziale, gli altri membri del Consiglio di curia se sacerdoti, i membri effettivi del Capitolo della Cattedrale di Bressanone, il rettore del Seminario, gli assistenti del Vicario generale nelle questioni riguardanti il clero. Anche chi è membro del Consiglio presbiterale in virtù di più titoli ha un solo diritto di voto".

Si fa notare che questa modifica aumenterebbe le dimensioni del Consiglio presbiterale. Ci si chiede perché il Capitolo della Cattedrale debba essere coinvolto (Schweigl). La composizione del Consiglio presbiterale è troppo "pesante" dal punto di vista istituzionale; l'aggiunta degli assistenti del Vicario generale è contraria allo spirito del Codice (Mitterhofer).

Mitterhofer presenta una contro-mozione: "... membri d'ufficio: Vicario generale, rettore del Seminario, membri del Consiglio di Curia (se sono sacerdoti)". La contro-mozione viene respinta con 12 voti a favore, 6 voti contrari e 10 astensioni, in quanto per una modifica dello Statuto è necessaria la maggioranza dei due terzi.

Si procede quindi alla votazione sull'emendamento del Vicario generale: l'emendamento viene respinto e il vecchio testo viene mantenuto (11 sì, 11 no, 6 astenuti).

Sull'art. 13 il Vicario generale propone di eliminare la prima frase degli attuali Statuti ("All'inizio della seduta si approva il verbale della seduta precedente") - La proposta viene accettata (27 sì, 0 no, 1 astensione).

Sull'art. 14 il Vicario generale presenta la seguente proposta di testo da discutere e votare:

"Se una discussione o una votazione riguardano un membro del Consiglio presbiterale o l'ufficio che ricopre in modo personale, l'interessato deve lasciare temporaneamente la seduta così da non compromettere la libertà di parola e di voto. In caso di dubbio, è il moderatore a decidere in merito".

Mitterhofer fa una controproposta: "Se una discussione o una votazione riguardano un membro del Consiglio presbiterale o l'ufficio che ricopre in modo personale, l'interessato lascia la seduta nella trattazione di quel punto all'ordine del giorno, così da non compromettere la libertà di parola e di voto". Questa contro-mozione non ottiene la necessaria maggioranza dei due terzi (11 sì, 2 no, 12 astenuti). Pertanto l'emendamento originale del Vicario generale viene messo ai voti e viene approvato (25 sì, 0 no, 3 astenuti).

Sull'art. 17) il Vicario generale presenta la seguente proposta di testo da discutere e votare:

"Il verbale della seduta viene inviato a tutti i membri del Consiglio presbiterale entro quattro settimane. Se entro due settimane dall'invio del verbale non pervengono correzioni o proposte di modifica rilevanti sul piano del contenuto, il verbale si considera approvato e ne viene pubblicato almeno un estratto sul Bollettino diocesano. Le correzioni rilevanti sul piano del contenuto saranno discusse nella successiva seduta del Consiglio presbiterale e il verbale sarà pubblicato solo in seguito".

La proposta del Vicario generale viene accettata all'unanimità (28 sì, 0 no, 0 astenuti).

ODG 7: Scambio con il Vescovo

Questo punto dell'ODG viene stralciato.

ODG 8: Varie ed eventuali

Questo punto dell'ODG viene stralciato.

La seduta si conclude con l'Angelus e la benedizione del Vescovo.

Termine della seduta: ore 12.35

La prossima seduta: lunedì 13.03.2022 alle ore 9.15

Per il verbale

Mag. Konrad Gasser

**Protokoll der Sitzung vom 24. November 2022
im Pastoralzentrum Bozen**

Anwesend: Bischof Ivo Muser, Seelsorgeamtsleiter Reinhard Demetz, Leiter des Verwaltungsamtes Michael Mitterhofer, 16 Dekane.

Entschuldigt: Generalvikar Eugen Runggaldier, Georg Martin, Alexander Raich, Andreas Seehauser, Josef Leiter

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Besinnung (Herr Bischof)
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Austausch Bischof-Dekane
4. Neuwahl des Ausschusses
5. Austausch über die Gestaltung von Hochzeiten und Begräbnissen
6. Nächste Termine

1. Begrüßung und Besinnung

Bischof Ivo begrüßt alle Anwesenden und liest einen Teil des Evangeliums Lk 21,10-28 vom Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis. Von der biblischen Botschaft her wird das neue Kirchenjahr so beginnen, wie das alte aufhört – mit einem Übergang der apokalyptischen Texte. Diese sind ein Aufruf an uns, im Heute die christliche Existenz zu leben, aus dem Vertrauen heraus, im Blick auf die Zukunft. Dabei schauen wir nicht auf unsere Zukunft. Es ist einzig allein seine Zukunft. Der Bischof sieht in den apokalyptischen Texten vier Haltungen für die christliche Existenz, für Menschen in der Nachfolge Jesu. Diese Haltungen, Bilder, Aufforderungen sind in allen vier Evangelien dieselben.

1. Haltung des Wachens – des Wach-seins: bewusst leben
2. Haltung des Betens: leben aus einer Beziehung heraus – die Zeichen der Zeit aus dieser Beziehung heraus deuten
3. Haltung des Wartens und des Erwartens: die starke Botschaft annehmen. Das Große haben gläubige Menschen immer erst vor sich. Es ist dies eine gegengesetzte Haltung gegenüber der heutigen Haltung des Menschen. Alles sollte gleich, jetzt, schnell, gleichzeitig sein.
4. Haltung des Durchhaltens – des Durchtragens: Eine Dimension der Treue, ihm jetzt nachfolgen, sich nicht drausbringen lassen

In der Gesellschaft wird uns immer die Botschaft mitgeteilt: Die Kirche muss sich ändern, sonst hat sie keine Zukunft. Selten aber wird gesagt: Die Kirche muss treu sein. In seiner Spur bleiben, mit ihm rechnen.

Es mag in unserem Leben viele Gründe zum Pessimismus geben, vor allem aber einen Grund für Optimismus: Der Herr, der kommt! „Wenn all das geschieht, richtet euch auf und erhebt euer Haupt. Das Reich Gottes ist nahe!“ Die Seelsorge hat viel mit diesen Haltungen zu tun – immer mit einer Perspektive: Der Herr, der kommt – er, der unterwegs ist und einmal kommen wird als Weltenherr und Richter! Dies sind die Hoffnung und die Haltung des Advents! Gläubige Menschen können aus seiner Hand nicht herausfallen. In der konkreten Seelsorge, im Auf und Ab unseres Dienstes, wollen wir im Stande sein, treu zu bleiben, weil er uns hält und trägt. Er weiß um seine Kirche und um unsere Geschichte. Eine Frage muss uns immer beschäftigen: Reden wir genug über den Himmel? Christlich? Wenn es den Himmel nicht gibt, ist alles umsonst! Dies hat alles mit diesen apokalyptischen Texten und der Hoffnung des Advents zu tun. Brauchen wir überhaupt noch den Erlöser? Weihnachten ist nicht das Fest eines Kindergeburtstages, sondern der Eingang des Erlösers in die Welt. In ihm hat der Tod keine Macht mehr. Der Bischof schließt mit einem Gebet.

2. Genehmigung der Tagesordnung

Aufgrund der Rückmeldungen der Dekane bei der letzten Dekanekonferenz wurde die Tagesordnung abgeändert. Die Tagesordnung wird laut Statut vorgegeben. Sie muss nicht mehr genehmigt werden und wird so angenommen.

Zum Protokoll der Dekanekonferenz vom 31.03.2022 informiert sich Dr. Mitterhofer, ob zum Thema Kirchenaustritte – Liste – Pfarrbücher – Kanzler, bereits etwas in die Wege geleitet wurde. Dies muss beim Generalvikar nachgefragt werden.

Es besteht der Wunsch, dass jeweils bei der nächsten Sitzung der Dekanekonferenz kurze Rückmeldungen bzw. eine Weiterentwicklung der einzelnen Punkte des Protokolls mitgeteilt werden.

3. Austausch Bischof-Dekane

Der Bischof informiert über folgende Themen: Es hat Mitte November 2022 wiederum eine Missbrauchtagung stattgefunden. Sie war gut besucht. Nach den Entwicklungen und Spannungen der letzten Zeit in der Diözese zu diesem Thema, hat das ehemalige Kinderschutzzentrum bzw. das derzeitige Institut für Anthropologie an der Gregoriana in Rom ein Umsetzungskonzept der Aufarbeitung ausgearbeitet, welches eine Prävention bzw. neue Schutzkonzepte für unsere Diözese vorsieht. In den letzten Tagen wurde in den Medien berichtet, dass auch das Land eine Ombudstelle einrichten wird. Konkrete Konzepte sind aber noch nicht vorhanden. Der Bischof betont, dass sich nun auch auf gesellschaftlicher Ebene etwas tut. Es ist dies nicht nur ein Problem der Kirche. Es ist aber acht zu geben, dass wir nicht von der Problematik innerhalb der Kirche ablenken! Auf alle Fälle gehen wir alle in eine gute Richtung.

In Gadertal kommt Anfang 2023 ein neues ladinisches Gebets- und Gesangsbuch heraus, welches an das neue Gottelsoh angepasst wird. Es wird im Rahmen des Freinademetzfestes im Gadertal vorgestellt und eingeführt.

Nächstes Jahr gedenkt die Diözese der Heiligsprechung unseres Heiligen Josef Freinademetz vor 20 Jahren. Dazu ist eine Diözesanwallfahrt nach Rom geplant. Der Bischof lädt alle dazu ein und bittet, dass sich viele daran beteiligen. Termin der Wallfahrt: 2.-5. Oktober 2023 mit liturgischen Akzenten in Rom und der Papstaudienz. Es sollte ein Fest der ganzen Diözese werden!

Der Bischof gibt nun auf folgende Fragen Antworten:

Warum werden Fortbildungstage der Priester nicht mehr nach Weihejahrgängen abgehalten. Diese Treffen waren verpflichtend. Es läuft die Gefahr, dass nur mehr bestimmte Personen kommen. Nicht alle Priester können gleichzeitig weg sein. Damit möchte der Bischof auf eine starke veränderte Situation reagieren. Dieses neue Schema wird bereits in anderen Diözesen so praktiziert, z.B. Trient. Die Weihejahrgänge werden immer mehr zusammengefasst, die Gruppen immer gemischer. Wir sind bald in der Situation, dass das Aufteilen auf Weihejahrgänge bald nicht mehr möglich ist. Das neue Schema der Fortbildungstage – jedes Jahr an drei Tagen – ist zwar intensiver. Wenn die Priester interessiert daran teilnehmen, kann auch in dieser Form das Gemeinschaftserlebnis gepflegt werden. In den letzten Jahren waren die Fortbildungstage immer schwächer besucht. Natürlich hat auch diese Veranstaltung Verpflichtungscharakter. Es ist sehr erwünscht, wenn alle daran teilnehmen. Jeder Priester muss selbst darauf Antwort geben. Im Mittelpunkt steht ein starkes gemeinsames Erlebnis – jedes Jahr an drei Tagen. Die Priester sollten die Selbstverpflichtung spüren und zu den Treffen hingehen. Dies gilt nicht nur für Fortbildungstage, sondern generell bei allen diözesanen Veranstaltungen, die angeboten werden. Es geht uns alle an. Wir gehören dazu. Sollten die Fortbildungstage in dieser Art und Weise nicht angenommen werden, gibt es auch wieder die Möglichkeit zur Änderung.

Bei der Pastoraltagung hat der Bischof über die derzeitige Situation von Säben berichtet. Die Dekane informieren sich über den weiteren Verlauf der Gespräche und den Stand der Dinge. Der Bischof kann hier noch keine konkreten Antworten geben, weder in die eine noch in die andere Richtung. Die Diözese ist mit den Zisterziensern von Heiligenkreuz im Gespräch. Der Bischof erhofft sich eine baldige Antwort. Alles Weitere, was die Gebäude und Erhaltung von Säben betrifft, liegt in den guten Händen von Franz Kripp.

Die Dekane informieren sich über den ehemaligen Caritasdirektor Paolo Valente. Er habe eine Stelle bei der italienischen Caritas der Bischofskonferenz in Rom angenommen, gegen die Diözese aber einen

Rekurs beim Dikasterium für den Klerus eingereicht. Wie ist hier der Stand der Dinge? Der Bischof bestätigt den Rekurs von Paolo Valente und seiner Direktionsassistentin beim Hl. Stuhl. Auch hier gab es in den letzten Tagen eine Entscheidung vonseiten des Hl. Stuhles. Der Rekurs wurde mit großer Klarheit abgelehnt. Die Antwort ist mehr als klar. Die Vorgehensweise des Bischofs und der Diözese war korrekt. Nun haben die Rekurseinbringer noch die Möglichkeit, an der Apostolischen Signatur Einspruch einzureichen. All dies steht in keiner unmittelbaren Verbindung mit der neuen Aufgabe von Paolo Valente in der italienischen Caritas.

Viele Südtiroler Gläubige, welche im Ausland leben, treten aus Steuergründen aus der katholischen Kirche aus. Dies wird der Diözese gemeldet. Der Kirchenaustritt erfolgt nicht aus Glaubensgründen. Können diese Gläubige Taufpaten/innen sein? Auch die Frage, ob Mitglieder der Freikirche als Taufpaten agieren können, wird gestellt. Der Bischof betont, dass hier Klarheit herrschen sollte. Kirchenrechtlich ist alles klar geregelt. Taufpaten/innen müssen katholisch sein. Oft wird die Version der Taufzeugen angewendet. Dies ist möglich – mit all dem, was damit verbunden ist. Ein Taufpate/eine Taufpatin muss aber sein. Es ist dies ein Amt in der Kirche. Diejenige oder derjenige, der das übernimmt, muss zur vollen Gemeinschaft der Kirche gehören. Laut Dr. Mitterhofer können Gläubige, die aus steuerlichen Gründen einen Kirchenaustritt mitgeteilt haben, welcher aber nicht eingetragen wird, als Taufpaten agieren. Sollte der Eintrag ins Taufregister erfolgt sein, sollte ein Protokoll vor dem Pfarrer und zwei Zeugen geschrieben werden, in dem der Betroffene erklärt, dass er nicht wegen Abfall vom Glauben aus der Kirche ausgetreten ist. Die italienische Bischofskonferenz hat festgelegt, dass sich diese Gläubigen noch in der vollen Gemeinschaft der Kirche befinden. Der Seelsorgeamtsleiter stellt fest, dass sich Gläubige der Freikirchen in Südtirol in einer Grauzone befinden. Es muss dort der Glaubensabfall nachgewiesen werden. Es brauche hier eine klare Antwort der Betroffenen, ob er sich zur vollen Gemeinschaft der katholischen Kirche bekennt. Es ist aber auch immer darauf zu achten, dass es hier um konkrete Menschen mit bestimmten Lebenserfahrungen geht. Auf alle Fälle muss man dem Widerspruch in diesen Fragen entgegenwirken. Wenn es klar ist, dass Gläubige der Freikirche angehören, dies offenkundig und klar mitteilen, dann ist ein Patenamtsamt nicht möglich. Dies wäre ein Ärgernis für die Gemeinschaft. Es handelt sich hier um einen großen pastoralen Bereich, der mit viel Fingerspitzengefühl zu behandeln ist.

Zu den Fragen – „Wieso werden bei der Pfarreistatistik die Verstorbenen nicht angegeben? Warum werden im Taufbuch die Erstkommunionen nicht eingetragen?“ – antwortet Dr. Mitterhofer. Die Führung der kirchlichen Pfarrbücher ist seit dem Trienter Konzil verpflichtend. Die Bücher, welche zu führen sind, sind klar vorgegeben. Die Italienische Bischofskonferenz sieht zudem ein Buch für die Erstkommunikanten vor. Da der Empfang der Eucharistie im Kirchenrecht keine rechtliche Relevanz hat, wird sie nicht in das Taufbuch eingetragen. Dort werden nur jene Sakramente eingetragen, welche für Bescheinigungen rechtlich relevant sind. Es wurde von der Diözese eine Handreichung und Richtlinie zur Führung der Pfarrbücher erarbeitet. Es wird gebeten, sich daran zu halten und die Bücher nach bestem Gewissen auszufüllen. Bei Fragen kann man sich gerne an die Kurie wenden – an den Kanzler oder an das Verwaltungsamt. Die Meldung von Verstorbenen in den Geburtsorten mit der Bitte um Eintragung in das Taufbuch ist nicht mehr notwendig.

Zur Frage „Wieweit ist es mit dem Zusammenschluss der Seelsorgeeinheiten in der Diözese?“ informiert der Seelsorgeamtsleiter, dass im Herbst wiederum einige Seelsorgeeinheiten neu gestartet sind. Somit werden in der Diözese die angedachten 31 Seelsorgeeinheiten sowie die Stadtpastoral in Bozen und Meran bald umgesetzt sein. Vier von den geplanten Einheiten sind noch nicht unterwegs. Es werden überall bereits Gespräche geführt. Es gibt auch noch einige Widerstände aus unterschiedlichen Gründen. Er hoffe, dass auch diese Pfarreien noch einen gemeinsamen Weg finden und dass alle Beteiligten den Weg der Errichtung der Seelsorgeeinheiten gut mitgehen.

Auch die Anstellung einer Pastoralassistentin bzw. eines Pastoralassistenten wird angesprochen. Was sind die Aufgabenbereiche? Wie werden diese finanziert? Sind diese nur für eine Pfarrei oder für mehrere Pfarreien zuständig? Die Diözesansynode hat festgelegt, dass Pastoralassistenten auf der Ebene der Seelsorgeeinheit arbeiten. Die Rahmenordnung und die Richtlinien für Pastoralassistenten sind auf der Homepage zu finden. Voraussetzung für diesen Aufgabenbereich ist das Theologiestudium. Ihre Arbeitsbereiche sind sehr vielfältig und weit. Deshalb ist es wichtig, Schwerpunkte und Arbeitsbereiche je nach Bedarf festzulegen. Wie werden sie angestellt? Wo sind sie

präsent? Die Finanzierung erfolgt über die Diözese, die Pfarreien der Seelsorgeeinheit und andere finanzielle Quellen. Dabei übernimmt die Diözese 20%–50% der Lohnkosten, was für jeweils drei Jahre vom Verwaltungsausschuss der Diözese genehmigt wird. Anstellungsträger ist eine der Pfarreien der Seelsorgeeinheit, wobei auf Seelsorgeeinheits-Ebene ein Schlüssel definiert wird, wie sich alle Pfarreien an der Finanzierung beteiligen. Die Verantwortlichen ermutigen die Seelsorgeeinheiten, diesen Weg zu gehen, vorher aber alle Dinge gut abzuklären, bevor man startet. Bei einer Anstellung eines Pastoralassistenten haben wir es immer mit Menschen zu tun. Deshalb ist eine gute Personalführung wichtig.

Den italienischen Priestern fällt auf, dass die italienische Pastoral in der Diözese und im Bischöflichen Ordinariat vernachlässigt wird. Es fehlen auch die italienischen Vertreter in der Kurie. Wer achtet dort auf die Sensibilität der Italiener und deren pfarrlichen Realitäten? Die Idealvorstellung von uns allen muss es sein, dass nicht nur Italiener für italienische Pastoral zuständig sind, sondern wir alle, betont der Bischof. Wir alle sind dafür zuständig. Wir alle setzen uns dafür ein. Es gibt dafür bereits Erfahrungen in den Dekanaten Neumarkt und Leifers. Natürlich ist es wichtig, auf allen Ebenen in der Kurie auch italienische Amtsleiter zu haben. Derzeit ist leider kein Italiener im Kurienrat. Dies darf nicht so bleiben. Das Bemühen der Verantwortlichen ist da und darf auch in der Diözese Bozen-Brixen auf allen Ebenen verlangt werden, nur braucht es auch geeignete Personen. Das diözesane Denken in unseren Muttersprachen, zwei- aber auch dreisprachig, bleibt immer eine Herausforderung und trotzdem muss die Pastoral immer unter dieser Berücksichtigung stattfinden. Deshalb ist es wichtig, dass Deutschsprachige für die italienische Pastoral, Italienischsprachige für die deutsche Pastoral mitdenken. Wir dürfen dies nicht als Schicksal sehen, sondern als eine Berufung und eine Chance! Angesprochene Punkte werden nun in den Ausschuss mitgenommen und dort behandelt, um sie dann auf die Tagesordnung der Dekanekonferenz zu setzen.

4. Neuwahl des Ausschusses

Der Seelsorgeamtsleiter dankt jenen Dekanen, die bis jetzt als Ausschuss tätig waren. Zudem erklärt er nochmals die Aufgaben des Ausschusses. Fünf Dekane werden für fünf Jahre in den Ausschuss gewählt. Diese bereiten mit dem Moderator und in Absprache mit dem Bischof die Tagesordnung der Dekanekonferenz vor. Zudem erhalten sie Aufträge, etwas zu vertiefen oder auf folgende Sitzungen vorzubereiten. Ausschusssitzungen können auch online erfolgen.

Es wird angeregt, dass die Gremien bzw. deren Ausschüsse bei Themen und Tagesordnungspunkten mehr abstimmen sollten. Der Seelsorgeamtsleiter denkt daran, im Januar 2023 alle drei Ausschüsse zusammenzubringen und gemeinsam Themen zu besprechen und die Arbeit der Gremien zu koordinieren.

Die Vorgaben für die Neuwahl des Ausschusses sind: Alle anwesenden Mitglieder der Dekanekonferenz können einen Stimmzettel mit zwei Namen abgeben.

Es wurden 17 Wahlzettel abgegeben. Alle waren gültig.

Ergebnis:

Gioele Salvaterra	10 Stimmen, ja
Stefan Hainz	1 Stimme, /
Christoph Wiesler	5 Stimmen, nein
Bernhard Holzer	5 Stimmen, ja
Walter Visintainer	3 Stimmen, ja
Josef Knapp	1 Stimme, Ja
Mario Gretter	1 Stimme, /
Christoph Schweigl	3 Stimmen, nein
Alexander Raich	3 Stimmen, nein
Gabriele Pedrotti	1 Stimme, nein
Josef Leiter	1 Stimme, ja

Der Ausschuss der Dekanekonferenz wird mit folgenden Personen besetzt: Gioele Salvaterra, Bernhard Holzer, Walter Visintainer, Josef Knapp, Josef Leiter.

5. Austausch über die Gestaltung von Hochzeiten und Begräbnissen

Der Seelsorgeamtsleiter leitet in die Thematik ein. Viele Gläubige wünschen sich zwar das Sakrament der Hochzeit oder die Beerdigung ihres Familienangehörigen, es fällt aber auf, dass die Betroffenen häufig weit vom Ritus entfernt sind, sich nicht auskennen. Aus unserer Sicht sind Beerdigungen, Hochzeiten, Taufen sowie die anderen Sakramente wichtige Momente, wo wir die Möglichkeit wahrnehmen mit Gläubigen in Kontakt zu treten, mit ihnen in Gespräch zu kommen, die religiöse Sicht und Weise des Ereignisses zu vermitteln. Es ist dies eine wichtige Chance der Evangelisierung. Aus der Sicht der Menschen wird ein Angebot für eine schöne Feier gesucht. Diese soll persönlich gestaltet werden, den eigenen Vorstellungen entsprechen und Wünsche und Gestaltungsmöglichkeiten respektieren. Es entsteht hier eine Spannung zwischen liturgischer Feier und persönlichem Angebot. Wir versuchen, den vorgegebenen Ablauf im Blick zu haben und dürfen dabei nicht die Menschen in ihrer derzeitigen Situation aus dem Blick verlieren. Wahren wir in all dem die lebendige Tradition oder halten wir an der Buchstabentreue fest? Tradition heißt nicht, alles muss strikt bleiben. Was bleiben muss, ist die Botschaft Christi. Dieser müssen wir treu bleiben. So braucht es eine Weiterentwicklung der Tradition, damit wir im Heute ankommen. Deshalb braucht es eine Zeit der Auseinandersetzung, eine persönliche Begleitung. Dies wird immer mehr zur Herausforderung. Wer kann dies leisten? Die Priester finden oft nicht mehr die Zeit dazu.

Im Ausschuss der Dekane wurden für den Austausch drei Fragen vorbereitet, welche in Kleingruppen besprochen und erarbeitet werden sollen. Da einige der Anwesenden dieser Form des Austausches nicht zustimmen, findet der Austausch im Plenum statt. Es wird folgende Frage gestellt: Hochzeiten – Beerdigungen - Wie gehe ich in meinem Dienst mit dieser Situation damit um?

Thematik Beerdigungen: Zwischen dem Tod und der Beerdigung eines Pfarrmitgliedes besteht oft wenig Zeit der Vorbereitung, der Begleitung sowie für das Trauergespräch. In den meisten Pfarreien unseres Landes werden Beerdigungen noch in traditioneller Weise gehalten und sehr schön gestaltet. Auch die Beteiligung der Gläubigen ist noch groß. Pfarrmitglieder, Chöre, Vereine, liturgische Dienste usw. gestalten Beerdigungen mit und übernehmen verschiedene Dienste. Es sind aber auch starke Veränderungen in diesem Bereich wahrzunehmen. Es fällt auf, dass es oft eine Spannung zwischen den Vorstellungen des Pfarrers und jener der Angehörigen gibt. Hier ist zwischen ländlichem und städtischem Raum zu unterscheiden. Vor allem das Gespräch mit den Angehörigen hilft, den Ablauf einer Beerdigung, Wünsche, Anliegen usw. anzubringen und zu klären. Es ist den Priestern ein Anliegen, auf die Anliegen und Wünsche der Angehörigen einzugehen. Sie sehen dies als pastorale Chance. Selten sind Menschen so empfänglich, wie in solchen Situationen, aber auch sehr empfindlich. Deshalb braucht es eine gute Begleitung, mit dem Grundsatz, sich auf die Leute einzulassen, Kompromisse zu suchen und im Gespräch zu fragen, was sie wünschen, was sie brauchen. Es bestehen hier viele Möglichkeiten der Verkündigung.

Gerade in der Zeit der Trauer sind viele Angehörige mit der Situation überfordert. Deshalb delegieren sie vieles an die Pfarrei oder an das Bestattungsunternehmen. Die Entscheidung, ob bei der Beerdigung eine Eucharistiefeier oder eine Wort-Gottes-Feier stattfindet, wird von einigen Pfarrern im Gespräch mit den Angehörigen besprochen, im städtischen Raum oft schon von den Angehörigen mit den Bestattungsunternehmen entschieden und dann dem Pfarrer mitgeteilt. Dies hat zur Folge, dass Priester vor vollendete Tatsachen gestellt werden und wenig Einfluss auf die weitere Organisation und den Ablauf der Beerdigung haben. Deshalb sollte in Absprache mit den Bestattungsunternehmen klar vermittelt werden, wer den Termin einer Beerdigung festlegt, welche Abfolge der Beerdigung gewählt wird usw. Es kann nicht sein, dass Termine im Vorfeld ohne Absprache mit dem Priester festgelegt werden. Schriftliche Vorlagen für den Ablauf von Beerdigungen helfen dem Priester und den Angehörigen festzuhalten, was die Familie gestalten kann, was die Pfarrei vorbereitet. Für viele Priester gilt, die Beerdigungen so weit wie möglich einfach zu halten und sich dabei an den Vorgaben zu orientieren. Dies ist aufgrund der oft abweichenden Vorstellungen und Wünsche der Angehörigen schwierig geworden. Der Wunsch nach einer privaten Beerdigung erschwert es immer mehr, den Angehörigen verständlich zu machen, wie wichtig die Verabschiedung eines Verstorbenen in einer öffentlichen Feier für alle ist. Der Verstorbene lebte in einem sozialen Umfeld mit vielen Kontakten. Es darf niemandem das Recht genommen werden, sich verabschieden zu können. Hier ist bei Familienangehörigen viel Überzeugungsarbeit zu leisten.

Im städtischen Bereich passiert es den Priestern, dass sie Verstorbene und Angehörige oft nicht kennen. Der Kontakt bzw. ein Gespräch sind oft schwierig. Dies erfolgt mit dem Bestattungsunternehmen, welches dann den Pfarrer informiert oder sich selbst einen Priester für die Beerdigung sucht. Viele Pfarreien bekommen gar nicht mit, wenn ein Pfarrmitglied stirbt. Zudem finden nun auch oft Beerdigungen ohne kirchliche Feier statt. Personen machen sich schon zu Lebzeiten darüber Gedanken, wie ihre Beerdigung sein sollte und geben klare Anweisungen.

Die Angewohnheit nach dem Tod eines Angehörigen gleich die Kremation vorzuziehen und dann erst Tage oder Wochen später die Bestattung der Urne in der kirchlichen Feier vorzunehmen, hat sich auch eingebürgert. Die Corona-Pandemie hat viel dazu beigetragen.

Der liturgische Ablauf einer Beerdigungsfeier hat sich verändert und findet in den Pfarreien unterschiedliche Anwendungen. Die Aufbahrung, das Gebet, der Rosenkranz für den Verstorbenen an den Tagen vor der Beerdigung fällt teilweise aus oder wird vom Bestattungsunternehmen bestimmt. Viele Beerdigungen finden nur mehr in der Kirche statt. Die verschiedenen Stationen wie Totenkapelle, Prozession, Gottesdienst in der Kirche, Gang zum Friedhof und Verabschiedung am Friedhof werden weggelassen. Diese wichtigen Orte sollten nicht vergessen, sondern wieder viel mehr einbezogen werden. Als ein ausartendes Problem sehen die Dekane die Gestaltung der Fürbitten und des Musikprogramms im Gottesdienst. Oft kommen Personen aus dem Umfeld des Verstorbenen, welche sich bei der Beerdigung einbringen wollen, jedoch ist oft die Sensibilität für die Feier nicht gegeben. Hier braucht es unbedingt eine gute Begleitung bzw. eine Hilfestellung von Seiten der Diözese. Es muss uns gelingen, einen Modus zu finden, Beerdigungen zu gestalten. Dies ist eine delikate Angelegenheit.

Thematik Hochzeiten: Brautpaare wünschen eine kirchliche Hochzeit. Dabei fällt auf, dass sie bereits mit klaren Vorstellungen, mit Text- und Liedvorschlägen kommen, jedoch wenig Ahnung vom liturgischen Ablauf haben. So kommt es auch hier oft zu Spannungen zwischen den Vorstellungen des Priesters und der Brautleute. Deshalb ist es wichtig, gemeinsam einen Weg der guten Vorbereitung zu gehen. Es gibt mehrere Faktoren, die dabei zu berücksichtigen sind, vor allem auch die Lebensverhältnisse der Brautpaare. Es muss die pastorale Möglichkeit des Gesprächs wahrgenommen werden.

Die Feier soll so weit wie möglich persönlich gestaltet werden. Priester stehen oft bei Trauungen vor einer Hochzeitsgesellschaft, die mit den kirchlichen Gepflogenheiten nichts mehr anzufangen weiß. Wie soll man darauf reagieren? Es kann aber auch eine Chance sein, wesentliche Worte der Verkündigung einzubringen. Eine Trauung gibt genügend Möglichkeiten pastoraler Nähe und Begleitung. Im liturgischen Bereich haben Priester teilweise keine Handhabe mehr, dem Brautpaar verständlich zu machen, wie eine kirchliche Trauung zu gestalten ist. Viele kommen bereits mit Erfahrungen von anderen Trauungen und möchten dann ihre Hochzeit ähnlich gestalten. Dadurch werden Trauungen mit Texten, Symbolen und Liedern überhäuft, auf das Zeitmanagement gar nicht geachtet. Gerade die Auswahl der Lieder und der Texte sind nicht mehr kirchlich-religiös, sondern weltlich-profan. Diesem Missstand sollte bereits bei den Ehevorbereitungskursen entgegengewirkt werden. Viele Brautpaare bringen oft auch Unterlagen von dort mit. Mit Hinweisen zu Liedern, Texten und zur Liturgie finden Brautpaare einen besseren Zugang zur eigenen kirchlichen Trauung. Es bräuchte auch mehr Unterstützung von verschiedenen Stellen, wie dem Verband der Kirchenchöre, dem Liturgie-Referat, usw. In der italienischen Pastoral ist zu den Ehevorbereitungskursen anzumerken, dass dort viel zu wenig Kurse angeboten werden. Auch im ladinischen Teil der Diözese ist es schwierig, Priester für die Kurse zu gewinnen.

Priester stoßen in der Vorbereitung für Hochzeiten an ihre Grenzen. Sie wünschen sich allgemeine Bestimmungen, die von allen Priestern eingehalten und an die die Brautpaare verpflichtet werden. Zudem sollte von der Diözese klar kommuniziert werden, wer und wo heiraten darf. In den Pfarrkirchen und ausgewiesenen Traukirchen werden die nach dem Kirchenrecht möglichen Trauungen geschlossen. Für freikirchliche und freie Trauungen stehen unsere Kirchen nicht zur Verfügung.

Folgende Themen werden aufgrund des gemeinsamen Austausches nun auf diözesaner Ebene weiterverfolgt:

- klare Richtlinien der Diözese zur Verwendung von weltlichen Liedern und Musik, von Videos und Power-Point-Präsentationen usw. im Gottesdienst – bei Trauungen und Beerdigungen
- klare Anweisungen und Vorgaben der Diözese, wo Hochzeiten stattfinden dürfen

- Gedenkgottesdienste für Verstorbenen, welche in aller Stille beigesetzt wurden bei den wöchentlichen Gottesdiensten der Pfarrgemeinde
- Vorgehensweise der Pfarreien bei freien Trauungen und freien Beerdigungen
- Regelung für Beerdigung mit zwei Stationen – Kirche und Friedhof (Verabschiedungsort oder Grab) – Veröffentlichung von Prinzipien – von der Diözese von Zeit zu Zeit in Erinnerung rufen
- wie wird die Liturgie der Trauung in den Ehevorbereitungskursen angesprochen? Texte, Musik usw.
- auf die Loyalität der Priester untereinander hinweisen und einen gemeinsamen Weg bei diesen zwei Kasualien gehen
- das Gespräch mit Bestattungsunternehmen suchen und klare Vorgehensweisen bei Beerdigungen vereinbaren

Der Bischof dankt für die Diskussion und die Anregungen. Über allem steht der Begriff Spannung. Sie kann als Chance aber auch als Crux gesehen werden. Aus dieser Diskussion soll nun ein Leitfaden ausgearbeitet werden. Auch der Gang zum Friedhof muss überdacht werden und wieder neu angeregt werden. Der Bischof schlägt vor, wieder eine Tagung bzw. Fortbildung zur christliche Beerdigungskultur und zu, Begräbnisritus anzudenken. Diese Thematik ist weder gelöst noch abgeschlossen. Wir bleiben dran und gehen den Weg gemeinsam weiter.

8. Nächste Termine:

- 18.04.2023

- 10.11.2023

oder ad experimentum: 13.-14.11.2023; 18:30 – 14:00

Bei der letzten Dekanekonferenz wurde vorgeschlagen, eine Dekanekonferenz in Form einer Klausurtagung zu halten. Es wäre dies eine andere Alternative zur derzeitigen Dekanekonferenz und könnte in einem Bildungshaus mit gemeinsamem Essen, Gebet und Beisammensein stattfinden. Die Dekane stellen sich die Frage, welches Ziel damit verfolgt wird. Es wird über den Vorschlag abgestimmt. 8 Dekane sind dafür 3 dagegen. Somit gibt es keine Mehrheit dafür. Der Vorschlag wird nochmals im neuen Ausschuss behandelt.

Es kommt die Bitte, für den Termin für die Dekanekonferenz einen anderen Wochentag als den Freitag zu wählen oder zu berücksichtigen.

Der Termin vom 10.11.2023 wird von allen Dekanen bestätigt.

Die Sitzung endet mit dem Angelus-Gebet.

Ende der Konferenz 12.35 Uhr

Für das Protokoll: Michael Horrer

Conferenza dei decani

Verbale della seduta del 24 novembre 2022 presso il Centro pastorale di Bolzano

Presenti: Vescovo Ivo Muser, direttore dell'Ufficio pastorale Reinhard Demetz, direttore dell'Ufficio amministrativo Michael Mitterhofer, 16 decani.

Assenti giustificati: Vicario generale Eugen Runggaldier, decani Georg Martin, Alexander Raich, Andreas Seehauser, Josef Leiter

Ordine del giorno:

1. Saluto e riflessione da parte del Vescovo
2. Approvazione dell'ordine del giorno
3. Dialogo fra il Vescovo e i decani
4. Rielezione della giunta
5. Riflessione sulla celebrazione di matrimoni e funerali
6. Prossimi appuntamenti

1. Saluto e riflessione da parte del Vescovo

Il Vescovo Ivo dà il benvenuto a tutti i presenti e legge un passo del Vangelo di Luca (Lc 21,10-28) che la liturgia propone nel giovedì della 34.ma settimana dell'anno liturgico. Partendo dal messaggio evangelico, il nuovo anno liturgico prenderà il via nello stesso modo in cui è finito quello precedente, ossia con una riflessione sui testi apocalittici. Sono un invito a vivere l'esistenza cristiana nel presente, con fiducia, guardando al futuro. Così facendo non guardiamo al nostro futuro. È solo il Suo futuro. Il Vescovo vede nei testi apocalittici quattro atteggiamenti per l'esistenza cristiana, per le persone che seguono Gesù. Questi atteggiamenti, immagini, esortazioni sono gli stessi in tutti e quattro i Vangeli:

1. atteggiamento del vigilare - di essere vigili: vivere consapevolmente.
2. atteggiamento di preghiera: vivere una relazione - interpretare i segni dei tempi a partire da questa relazione
3. atteggiamento di attesa e di aspettativa: accettare il messaggio forte. Le persone di fede hanno sempre grandi cose davanti a sé. È un atteggiamento opposto a quello dell'uomo di oggi, che vive all'insegna del tutto e subito
4. atteggiamento di perseveranza - del portare avanti: una dimensione di fedeltà, seguendo Lui ora, senza lasciarsi sviare

Dalla società ci viene sempre dato il messaggio: la Chiesa deve cambiare o non ha futuro. Ma raramente si dice: la Chiesa deve essere fedele. Rimanere sulle sue tracce, fare i conti con Lui. Ci possono essere nella nostra vita molte ragioni per cui essere pessimisti, ma c'è soprattutto una ragione per cui essere ottimisti: il Signore che viene! "Quando tutto questo accadrà, raddrizzatevi e tirate su la testa. Il regno di Dio è vicino!".

La pastorale ha molto a che fare con questi atteggiamenti, sempre in una prospettiva: il Signore che viene, colui che è in cammino e che un giorno verrà come dominatore e giudice del mondo! Questi sono la speranza e lo spirito con cui vivere l'Avvento! I fedeli non possono cadere dalla sua mano. Nella concretezza della pastorale, negli alti e bassi del nostro ministero, vogliamo essere in grado di rimanere fedeli perché Lui ci sostiene e ci porta. Conosce la sua Chiesa e la nostra storia. Una domanda deve sempre essere viva in noi: stiamo parlando abbastanza del paradiso? Cristianamente? Se non c'è il cielo, tutto è vano! Tutto ciò ha a che fare con questi testi apocalittici e con la speranza dell'Avvento. Abbiamo ancora bisogno del Salvatore? Il Natale non è la celebrazione del compleanno di un bambino, ma l'ingresso del Redentore nel mondo. In Lui la morte non ha più potere. Il Vescovo conclude con una preghiera.

2. Approvazione dell'ordine del giorno

In seguito alle richieste fatte dai decani durante l'ultima Conferenza dei decani, l'ordine del giorno è stato modificato. In base allo statuto, l'ordine del giorno viene prestabilito. Non deve essere più approvato e viene accettato così com'è.

Per quanto concerne il verbale della Conferenza dei decani del 31.03.2022, il dott. Mitterhofer si informa se è stato avviato qualcosa in merito al tema delle apostasie – liste – registri parrocchiali – cancelliere. Questo lo si deve chiedere al Vicario generale.

Viene chiesto che ogni volta, nella seduta successiva, vengano brevemente presentati o condivisi feedback e sviluppi sui singoli punti del verbale.

3. Dialogo fra il Vescovo e i decani

Il Vescovo informa sui seguenti argomenti: a metà novembre 2022 si è tenuto un convegno sugli abusi, che ha registrato una buona partecipazione. In seguito ai recenti sviluppi e tensioni in diocesi su questo tema, l'ex Centro di protezione dell'infanzia e l'attuale Istituto di antropologia dell'Università Gregoriana di Roma hanno elaborato un concetto per affrontare la questione, all'interno del quale sono previste iniziative per la prevenzione degli abusi e la protezione dei minori nella nostra diocesi. Questo sarà presentato agli organismi della diocesi. Negli ultimi giorni i media locali hanno riportato la notizia che anche la Provincia istituirà un centro d'ascolto (Ombudstelle). Non sono tuttavia ancora disponibili informazioni concrete. Il Vescovo sottolinea che in questo momento sta accadendo qualcosa anche a livello sociale. Non è solo un problema della Chiesa. Ma dobbiamo stare attenti a non distrarci dai problemi interni alla Chiesa! In ogni caso stiamo andando tutti nella giusta direzione.

In Val Badia, all'inizio del 2023 sarà pubblicato un nuovo libro di preghiere e canti in ladino, che sarà adattato al nuovo "Gotteslob". Sarà presentato e introdotto in Val Badia in occasione della festa di S. Freinademetz.

L'anno prossimo la diocesi ricorderà la canonizzazione di S. Giuseppe Freinademetz, avvenuta 20 anni fa. Per questa occasione è previsto un pellegrinaggio diocesano a Roma. Il Vescovo invita tutti a partecipare e chiede che molti partecipino. Data del pellegrinaggio: 2-5 ottobre 2023 con momenti liturgici e la partecipazione all'udienza generale del Papa. Dovrebbe essere una festa per tutta la diocesi!

Il Vescovo risponde alle seguenti domande:

Perché le giornate di formazione per i sacerdoti non si svolgono più in base agli anni di ordinazione. Questi incontri erano obbligatori. C'è il rischio che vengano solo alcune persone. Non tutti i sacerdoti possono essere assenti nello stesso momento. In questo mondo il Vescovo desidera rispondere ad una situazione che è molto cambiata. Questo nuovo schema è già praticato in altre diocesi, come ad esempio Trento. Gli anni di ordinazione sono sempre più combinati e i gruppi sempre più misti. Presto ci troveremo in una situazione in cui non sarà più possibile dividere i sacerdoti in base agli anni di ordinazione. Il nuovo programma di giornate di formazione – tre giorni all'anno – è più intenso. Se i sacerdoti partecipano con interesse, l'esperienza comunitaria può essere coltivata anche in questa forma. Negli ultimi anni il numero di partecipanti alle giornate di formazione è diminuito. Naturalmente questo appuntamento ha anche un carattere obbligatorio. È assai auspicabile che tutti partecipino. Ogni sacerdote deve rispondere per sé. L'attenzione si concentra su una forte esperienza comune, ogni anno tre giorni. I sacerdoti devono avvertire questo come un impegno ed andare alle riunioni. Questo vale non solo per le giornate di formazione, ma in generale per tutte le iniziative diocesane che vengono proposte. Riguarda tutti noi. Noi ne facciamo parte. Se le giornate di formazione non vengono accettate in questa modalità, c'è di nuovo la possibilità di cambiare.

Durante il convegno pastorale il Vescovo ha riferito sulla situazione attuale di Sabiona. I decani si informano sul prosieguo dei colloqui e sullo stato delle cose. Il Vescovo non può ancora dare risposte concrete, né in un senso, né nell'altro. La diocesi sta discutendo con i Cistercensi di Santa Croce. Proprio in questi giorni si sta tenendo un capitolo su questo argomento. Il Vescovo spera di ricevere presto una risposta. Tutto ciò che riguarda gli edifici e la conservazione di Sabiona è nelle buone mani di Franz Kripp.

I decani si informano sull'ex direttore della Caritas Paolo Valente. Egli avrebbe accettato un incarico presso la Caritas italiana presso la Conferenza Episcopale Italiana di Roma, ma egli ha anche

presentato al Dicastero per il clero un ricorso contro la diocesi. A che punto è la vicenda? Il Vescovo conferma il ricorso presso la Santa Sede di Paolo Valente e della sua assistente alla direzione, in merito al quale negli ultimi giorni la Santa Sede ha preso una decisione. Il ricorso è stato respinto con grande chiarezza. La risposta è più che chiara. La linea del Vescovo e della diocesi è stata corretta. Ora i ricorrenti hanno ancora la possibilità di presentare appello alla Segnatura Apostolica. Tutto questo non ha un legame diretto con il nuovo incarico di Paolo Valente nella Caritas italiana.

Molti fedeli altoatesini che vivono all'estero lasciano la Chiesa cattolica per motivi fiscali. Questo è quanto viene comunicato alla diocesi. L'abbandono della Chiesa non è dovuto a motivi di fede. Queste persone possono essere padrini/madrine? Ci si domanda anche se i membri della Chiesa libera possano fare da padrini. Viene chiesto se possono farlo. Il Vescovo ha sottolineato che in questo caso occorre fare chiarezza. Tutto è chiaramente regolato dal diritto canonico. I padrini e le madrine devono essere cattolici. Spesso viene utilizzata la strada del certificato di battesimo. Questo è possibile, con tutto ciò che ne consegue. Ma un padrino/una madrina deve esserlo. Si tratta di un servizio della Chiesa. Colui o colei che se ne fa carico deve essere in piena comunione con la Chiesa. Secondo il dott. Mitterhofer, i fedeli che hanno comunicato di aver lasciato la Chiesa per motivi fiscali, ma la cui apostasia non è stata registrata, possono fare da padrini. Se l'iscrizione nel registro battesimale è stata fatta, si deve scrivere un protocollo davanti al parroco e a due testimoni, in cui la persona interessata dichiara di non aver lasciato la Chiesa a causa dell'apostasia. La Conferenza Episcopale Italiana ha stabilito che questi fedeli sono ancora in piena comunione con la Chiesa. Il direttore dell'Ufficio pastorale afferma che i credenti delle chiese libere in Alto Adige si trovano in una zona grigia. In questo caso l'apostasia deve essere provata ed è necessario che l'interessato risponda chiaramente se professa di essere in piena comunione con la Chiesa cattolica. Bisogna, tuttavia, tenere sempre presente che si tratta di persone concrete con determinate esperienze di vita. In ogni caso, la contraddizione di queste domande deve essere contrastata. Se è chiaro che i credenti appartengono alla chiesa libera, comunicandolo apertamente e chiaramente, non è possibile che facciano da padrini o madrine. Questo sarebbe un ostacolo alla comunione. Si tratta di un ampio settore della pastorale che deve essere gestito con grande sensibilità.

Per quanto riguarda le domande - "Perché i defunti non sono indicati nelle statistiche parrocchiali? Perché le prime comunioni non vengono inserite nel registro dei battesimi?". - Risponde il dott. Mitterhofer. La tenuta dei registri parrocchiali ecclesiastici è obbligatoria fin dal Concilio di Trento. I libri da tenere sono chiaramente prescritti. La Conferenza Episcopale Italiana prevede anche un libro per i primi comunicandi. Poiché la ricezione dell'Eucaristia non ha rilevanza giuridica nel diritto canonico, non viene inserita nel libro dei battesimi. Vi sono inseriti solo i sacramenti che sono giuridicamente rilevanti per i certificati. La diocesi ha redatto un opuscolo e una linea guida per la tenuta dei registri parrocchiali. Vi chiediamo di seguire queste linee guida e di compilare i libri al meglio delle vostre possibilità. Per qualsiasi domanda, non esitate a contattare la Curia, il cancelliere o l'Ufficio amministrativo. Non è più necessario segnalare le persone decedute nei luoghi di nascita con una richiesta di iscrizione nel registro dei battesimi.

Alla domanda "a che punto è la creazione delle unità pastorali nella diocesi?", il direttore dell'Ufficio pastorale ci informa che in autunno sono state avviate alcune nuove unità pastorali. Ciò significa che le 31 unità pastorali previste nella diocesi, così come le unità pastorali cittadine di Bolzano e Merano, saranno presto operative. Quattro delle unità previste sono ancora in alto mare. I colloqui sono già in corso ovunque. Sussiste anche una certa resistenza, alla base della quale vi sono diverse ragioni. Si auspica che anche queste parrocchie trovino un percorso comune e che tutti i soggetti coinvolti procedano bene nel cammino di costituzione della unità pastorali.

Viene anche affrontato il tema dell'impiego di un assistente pastorale. Quali sono i suoi ambiti e le sue responsabilità? Come vengono finanziati? Sono responsabili di una sola parrocchia o di più parrocchie? Il Sinodo diocesano ha stabilito che gli assistenti pastorali devono lavorare ed essere impiegati a livello di unità pastorale. Il regolamento quadro e le linee guida per gli assistenti pastorali sono disponibili sulla homepage. Un prerequisito per questo impiego lavorativo è lo studio della teologia. I loro ambiti di lavoro sono molto vari e ampi. È pertanto importante determinare le loro attività e gli ambiti di lavoro in base alle esigenze. Come vengono impiegati? Dove sono presenti? I finanziamenti sono forniti dalla diocesi, dalle parrocchie dell'unità pastorale e da altre fonti finanziarie.

La diocesi paga il 20%-50% dei costi dello stipendio, che viene approvato di tre anni in tre anni dal consiglio di amministrazione della diocesi. La nomina dell'assistente pastorale spetta ad una delle parrocchie dell'unità pastorale, per cui a livello di unità pastorale viene definita una modalità per la partecipazione di tutte le parrocchie al finanziamento. I responsabili incoraggiano le unità pastorali a seguire questa strada, ma a chiarire bene tutto prima di iniziare. Quando assumiamo un assistente pastorale, abbiamo sempre a che fare con delle persone. Ecco perché è importante una buona gestione del personale.

Ai sacerdoti italiani pare che la pastorale italiana sia trascurata in diocesi e nella Curia vescovile. Mancano anche i rappresentanti di lingua italiana in Curia. Chi è attento alla sensibilità degli italiani e alle loro realtà parrocchiali? La situazione ideale per tutti noi è che non solo gli italiani siano responsabili della pastorale italiana, ma tutti noi, sottolinea il Vescovo. Siamo tutti responsabili. Siamo tutti impegnati in questo senso. Esistono già esperienze in tal senso nei decanati di Egna e Laives. È importante, naturalmente, avere direttori d'ufficio di madrelingua italiana a tutti i livelli della Curia. Purtroppo, al momento non c'è nessuna persona di madrelingua italiana nel Consiglio di Curia. Questo non deve rimanere così. L'impegno dei responsabili c'è e può essere richiesto anche nella Diocesi di Bolzano-Bressanone a tutti i livelli, ma servono anche persone adatte. Il pensiero diocesano nella nostra madrelingua, bilingue ma anche trilingue, rimane sempre una sfida e tuttavia il lavoro pastorale deve sempre tenerne conto. Per questo è importante che chi parla tedesco pensi alla pastorale in lingua italiana, chi parla italiano alla pastorale in lingua tedesca. Non dobbiamo vederlo come un destino, ma come una vocazione e un'opportunità!

I punti sollevati saranno ora portati in commissione e trattati in quella sede, al fine di inserirli nell'ordine del giorno della Conferenza dei decani.

4. Rielezione della giunta

Il direttore dell'Ufficio pastorale ringrazia i decani che finora hanno fatto parte della giunta. Spiega, inoltre, ancora una volta, i compiti della giunta. Cinque decani sono eletti nella giunta per cinque anni. Insieme al moderatore e in accordo con il Vescovo, preparano l'ordine del giorno della Conferenza dei decani. Ricevono, inoltre, incarichi per approfondire qualcosa o per prepararsi alle riunioni successive. Le riunioni della giunta possono svolgersi anche online.

Si suggerisce che i consigli di amministrazione o i loro comitati concordino maggiormente su argomenti e punti all'ordine del giorno delle loro riunioni. Il direttore dell'Ufficio pastorale sta pensando di riunire tutti e tre gli organismi nel gennaio 2023 per discutere insieme i temi e coordinare il lavoro dei tre organismi stessi.

I criteri di riferimento per l'elezione della nuova giunta sono: tutti i membri della Conferenza dei decani possono votare una sola volta e sulla scheda possono esprimere due preferenze.

Vengono state scrutinate 17 schede. Tutte erano valide.

Risultato:

Gioele Salvaterra	10 voti, sì
Stefan Hainz	1 voto, /
Christoph Wiesler	5 voti, no
Bernhard Holzer	5 voti, sì
Walter Visintainer	3 voti, sì
Josef Knapp	1 voto, sì
Mario Gretter	1 voto, /
Christoph Schweigl	3 voti, no
Alexander Raich	3 voti, no
Gabriele Pedrotti	1 voto, no
Josef Leiter	1 voto, sì

La giunta dei decani è così composta: Gioele Salvaterra, Bernhard Holzer, Walter Visintainer, Josef Knapp, Josef Leiter.

5. Riflessione sulla celebrazione di matrimoni e funerali

Il direttore dell'Ufficio pastorale introduce l'argomento. Molte persone chiedono il sacramento del matrimonio o desiderano che venga celebrato il funerale di un loro familiare, ma si nota che le persone interessate sono spesso lontane dal rito e non ne sanno nulla. Dal nostro punto di vista, i funerali, i matrimoni, i battesimi e gli altri sacramenti sono momenti importanti in cui cogliamo l'opportunità di entrare in contatto con le persone, di dialogare con loro, di comunicare la dimensione religiosa di ciò che stanno vivendo. Si tratta di un'importante opportunità di evangelizzazione. Dal punto di vista della gente, si è alla ricerca di una bella celebrazione. Questa dovrebbe essere personalizzata, corrispondere alle proprie idee e rispettare i desideri e la programmazione delle singole persone. Si viene a creare in questo modo una tensione tra celebrazione liturgica e offerta personale. Cerchiamo di tenere presente l'ordine delle cose e non dobbiamo perdere di vista le persone nella loro situazione attuale. In tutto questo, manteniamo viva la tradizione o ci atteniamo alla lettera alle regole? Tradizione non significa che tutto debba rimanere rigido e immutato. Ciò che deve rimanere è il messaggio di Cristo. Dobbiamo rimanere fedeli a questo. Abbiamo quindi bisogno di un ulteriore sviluppo della tradizione per poter arrivare al presente. Per questo abbiamo bisogno di un tempo di riflessione, di un accompagnamento personale. Questa sta diventando una sfida sempre più grande. Chi può farlo? Spesso i sacerdoti non trovano più il tempo.

La Conferenza dei decani ha preparato tre domande per la discussione, che dovevano essere al centro di un confronto dialogico in piccoli gruppi. Poiché alcuni dei presenti non sono d'accordo con questa metodologia, il confronto avviene in plenaria. Viene quindi posta la seguente domanda: Matrimoni e funerali: come posso affrontare questa situazione nel mio ministero?

Argomento funerali: Tra la morte e il funerale di un parrochiano, spesso c'è poco tempo per la preparazione, l'accompagnamento e il colloquio con i parenti. Nella maggior parte delle parrocchie della nostra provincia, i funerali si svolgono ancora in maniera tradizionale e sono organizzati molto bene. Anche la partecipazione dei fedeli è ancora grande. I parrochiani, i cori, le associazioni, quanti svolgono un ministero liturgico, ecc. aiutano a organizzare i funerali e provvedono ai vari servizi. Anche in questo settore si percepiscono tuttavia forti cambiamenti. Si nota che spesso c'è una tensione tra le idee del parroco e quelle dei parenti. Occorre distinguere tra aree rurali e urbane. È soprattutto il colloquio con i parenti che aiuta a chiarire lo svolgimento del funerale, i desideri, le preoccupazioni, ecc. I sacerdoti si preoccupano di rispondere alle preoccupazioni e ai desideri dei parenti. La vedono come un'opportunità pastorale. Raramente le persone sono così ricettive come in queste situazioni, ma sono anche molto sensibili. Per questo motivo è necessario un buon accompagnamento, che abbia come principio quello di interagire con le persone, cercando compromessi e chiedendo durante il colloquio cosa vogliono, di cosa hanno bisogno. Qui molte sono le possibilità di evangelizzazione. Soprattutto nel periodo del lutto, molti parenti sono sopraffatti dalla situazione. Delegano pertanto molto alla parrocchia o alle pompe funebri. Nei paesi la decisione di celebrare un'Eucaristia o una Liturgia della Parola in occasione del funerale viene discussa da alcuni sacerdoti durante il colloquio con i parenti, mentre nelle aree urbane è spesso già decisa dai parenti con gli impresari funebri e poi comunicata al sacerdote. Di conseguenza, i sacerdoti si trovano di fronte al fatto compiuto e hanno poco spazio sull'organizzazione e sullo svolgimento del funerale. Pertanto, di concerto con gli impresari funebri, si dovrebbe comunicare chiaramente chi stabilisce la data di un funerale, che tipo di funerale viene scelto, ecc. Non è possibile che le date vengano fissate in anticipo senza consultare il sacerdote. Modelli scritti per lo svolgimento dei funerali possono aiutare il sacerdote e i parenti a chiarire ciò che la famiglia può organizzare e ciò che prepara la parrocchia. Per molti sacerdoti l'obiettivo è quello di far sì che i funerali siano per quanto possibile celebrazioni curate ma semplici, seguendo quelle che sono le linee guida. Questo è diventato difficile a causa delle idee e dei desideri spesso divergenti dei parenti. Il desiderio di un funerale in forma privata rende sempre più difficile far comprendere ai parenti quanto sia importante che tutti salutino il defunto con una cerimonia pubblica. Il defunto viveva in un ambiente sociale con molti contatti. Nessuno dovrebbe essere privato del diritto di dire addio ad una persona. Bisogna a volte fare una grande opera di convincimento con i membri della famiglia del defunto.

Nel contesto urbano capita spesso che i sacerdoti non conoscano i defunti e i loro parenti. Il contatto o il colloquio sono spesso difficili. Questo viene fatto con l'impresa di pompe funebri, che poi informa il sacerdote o cerca un sacerdote per il funerale stesso. Molte parrocchie non si accorgono nemmeno della morte di un loro parrocchiano. Inoltre, oggi i funerali si svolgono spesso senza una celebrazione in chiesa. Le persone pensano a come dovrebbe essere il loro funerale quando sono ancora in vita e lasciano istruzioni ben precise.

È diventata comune anche l'abitudine di preferire la cremazione del corpo del parente subito dopo la morte e successivamente – giorni o settimane più tardi – seppellire l'urna con una cerimonia liturgica. La pandemia di coronavirus ha contribuito molto allo sviluppo di questo fenomeno.

La sequenza liturgica di una celebrazione funebre è cambiata e trova diverse applicazioni nelle parrocchie. La preparazione, la preghiera, il rosario per il defunto nei giorni precedenti il funerale sono talvolta cancellati o determinati dall'impresario funebre. Molti funerali oggi si svolgono solo in chiesa. Non si compiono più diverse tappe come la cappella mortuaria, la processione, la s. messa in chiesa, il cammino verso il cimitero e il commiato al cimitero. Questi luoghi importanti non dovrebbero essere dimenticati, ma dovrebbero essere inclusi molto di più. I decani considerano la preparazione delle preghiere dei fedeli e l'accompagnamento musicale della s. messa un problema che sta sfuggendo di mano. Spesso arrivano persone dell'ambiente del defunto che vogliono essere coinvolte nel funerale, ma spesso non vi è la necessaria sensibilità per la celebrazione. In questo caso, è assolutamente necessario avere un buon accompagnamento o assistenza da parte della diocesi. Dobbiamo riuscire a trovare un modo per organizzare i funerali. È una questione delicata.

Argomento matrimoni: Le coppie di sposi desiderano un matrimonio in chiesa. Si nota che arrivano già con idee chiare, con suggerimenti di testi e canti, ma hanno le idee poco chiare su quella che è la procedura liturgica. Questo porta spesso a tensioni tra le idee del sacerdote e degli sposi. Per questo è importante fare insieme un buon percorso di preparazione. Ci sono diversi fattori che devono essere presi in considerazione, soprattutto la situazione di vita degli sposi. È necessario cogliere l'opportunità pastorale del colloquio.

La celebrazione deve essere il più possibile personalizzata. I sacerdoti si trovano spesso di fronte alla celebrazione di un matrimonio che non ha più nulla a che fare con le consuetudini della Chiesa. Come reagire a questa situazione? Questa può essere però anche essere un'occasione importante di evangelizzazione. La cerimonia di matrimonio offre sufficienti opportunità di vicinanza e accompagnamento pastorale. In ambito liturgico i sacerdoti a volte non hanno più i mezzi per far capire agli sposi come deve essere organizzato un matrimonio in chiesa. Molti hanno già esperienza di altri matrimoni e vogliono organizzare il loro matrimonio in modo simile. Di conseguenza le cerimonie nuziali sono sovraccariche di testi, simboli e canzoni e non si presta attenzione alla gestione del tempo. Soprattutto la scelta delle canzoni e dei testi non è più di tipo ecclesiastico-religioso, ma laico-profano. Questo tipo di scelta non condivisibile dovrebbe essere contrastato già nei corsi di preparazione al matrimonio. Molte coppie di sposi portano spesso con sé documenti da lì. Con suggerimenti su canti, testi e liturgia, le coppie di sposi possono trovare un approccio migliore al proprio matrimonio in chiesa. È necessario anche un maggiore sostegno da parte di vari organismi, come il "Verband der Kirchenchöre", il referente per la liturgia, ecc. Per quanto riguarda la pastorale italiana, va notato che i corsi di preparazione al matrimonio sono troppo pochi. Nella parte ladina della diocesi è difficile anche trovare sacerdoti per i corsi.

I sacerdoti stanno giungendo al limite nella preparazione dei matrimoni. Vorrebbero che tutti i sacerdoti osservassero delle regole generali alle quali gli sposi sono vincolati. Inoltre, la diocesi dovrebbe comunicare chiaramente chi può sposarsi e dove. Nelle chiese parrocchiali e nelle chiese dedicate ai matrimoni si celebrano i matrimoni possibili secondo il diritto canonico. Le nostre chiese non sono disponibili per le cerimonie di matrimonio libere, che stanno prendendo sempre più piede anche nella nostra provincia.

Le seguenti questioni vengono ora approfondite a livello diocesano quale risultato dello scambio congiunto:

- Linee guida diocesane chiare sull'uso di canti e musica profani, video e presentazioni in power point, ecc. durante le s. messe – in occasione di matrimoni e funerali

- Istruzioni e linee guida chiare da parte della diocesi per quanto riguarda i luoghi in cui possono essere celebrati i matrimoni
- Le celebrazioni commemorative durante le s. messe feriali in parrocchia per i defunti che sono stati sepolti in forma privata
- Come si devono comportare le parrocchie di fronte a matrimoni e funerali “liberi”
- Organizzazione di funerali con due tappe - chiesa e cimitero (luogo di sepoltura o tomba) - pubblicazione dei principi - richiamati di volta in volta dalla diocesi
- Come viene affrontata la liturgia della cerimonia del matrimonio nei corsi di preparazione al matrimonio? Testi, musica, ecc.
- Richiamare i sacerdoti alla lealtà tra loro e percorrere un cammino comune in questi due contesti (matrimoni e funerali)
- Cercare il dialogo con gli impresari funebri e concordare procedure chiare per i funerali.

Il Vescovo ha ringraziato i partecipanti per la discussione e i suggerimenti. Il concetto di tensione è al di sopra di tutto. Può essere visto come un'opportunità ma anche come un punto cruciale. A partire da questa discussione verrà elaborata una linea guida. Anche l'andare insieme al cimitero deve essere riconsiderato e incoraggiato. Il Vescovo propone di prendere in considerazione la possibilità di fare un altro convegno o un ulteriore corso di formazione sulla cultura funeraria cristiana e sui riti funebri. Questo argomento non è stato né risolto né concluso. Rimarremo su di esso e proseguiremo insieme lungo il cammino intrapreso.

8. Prossimi appuntamenti:

- 18.04.2023

- 10.11.2023

oppure “ad experimentum”: 13.-14.11.2023; 18:30 – 14:00

Durante l'ultima Conferenza dei decani è stato proposto di organizzare una Conferenza dei decani sotto forma di ritiro. Si tratterebbe di un'alternativa all'attuale Conferenza dei decani e potrebbe svolgersi in una casa di formazione con un pasto condiviso, una preghiera e un incontro. I decani si chiedono quale sia l'obiettivo di tutto ciò. La proposta viene messa ai voti. 8 decani sono favorevoli, 3 contrari. Non c'è quindi una maggioranza a favore. La proposta viene discussa nuovamente in seno alla nuova giunta.

È stato chiesto di scegliere o prendere in considerazione un giorno della settimana diverso dal venerdì per la conferenza dei decani.

La data del 10.11.2023 è confermata da tutti i decani.

La seduta termina con la preghiera dell'Angelus.

La seduta si conclude alle 12.35.

Per il verbale: Michael Horrer

**Protokoll der Sitzung am 12. November 2022
im Pastoralzentrum Bozen**

Anwesend: Bischof Ivo Muser, Generalvikar Eugen Runggaldier und 34 andere Teilnehmende;
Abwesend: Campana Paolo (e), Gantioler Zita (e), Leiter Rainer Christine (e), Pellegrini P. Gianpietro (e), Schmidhammer Anita (e), Spitaleri Alfo (e), Wiesler Christoph (e), Fiung Toni (e), Pesavento Alessandro.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Gebet (Herr Bischof)
2. Vorstellung der Mitglieder des Pastoralrates
3. Rolle, Aufgaben und Arbeitsweise des Pastoralrates (Reinhard Demetz)
4. Themen und Schwerpunkte der Arbeit des Pastoralrates
5. Wahl der Moderatoren und des Ausschusses
6. Bericht zur weltweiten Synode und zum synodalen Weg der Kirchen in Italien (Reinhard Demetz)
7. Austausch Bischof – Mitglieder des Pastoralrates
8. Nächste Termine

1. Begrüßung und Gebet (Herr Bischof)

Der Bischof dankt den Anwesenden. Das Gremium ist Frucht des II. Vatikanischen Konzils und Ausdruck der Synodalität der Kirche. Die universale Kirche befindet sich mitten in einem synodalen Weg, dessen Interpretation nicht unumstritten, sondern vielfach spannungsgeladen ist. Auch wir sind Teil der wandernden Kirche. Als geistlichen Impuls liest der Bischof einige Auszüge aus der Predigt, die Papst Franziskus anlässlich der Eröffnung des synodalen Weges der Weltkirche am 9. Oktober 2021 hielt, vor. Jesus ist mit uns Menschen auf dem Weg und nimmt an allem, was uns Freude macht oder uns betrübt, teil.

2. Vorstellung der Mitglieder des Pastoralrates

Die Mitglieder des Pastoralrates repräsentieren das Volk Gottes. Sie sind nicht als Privatpersonen hier, sondern als Vertreterinnen und Vertreter eines Teiles des Volkes Gottes. Die Mitglieder des Gremiums werden vorgestellt und eingeladen, auf einem Blatt zu schreiben, wofür sie brennen.

3. Rolle, Aufgaben und Arbeitsweise des Pastoralrates (Reinhard Demetz)

Punkt 3. des Statuts des Pastoralrates wird vorgelesen. Reinhard Demetz unterstreicht, die Mitglieder des Pastoralrates sollen die Verbindung zu den Menschen aufrechterhalten, die sie in das Gremium gewählt haben, und so ihre Rolle als vertretende Personen wahrnehmen. Ein Ziel des Gremiums ist, die Zusammenarbeit mit den anderen Beratungsgremien der Diözese, nämlich Priesterrat und Dekanekonferenz, zu stärken.

4. Themen und Schwerpunkte der Arbeit des Pastoralrates

Die Mitglieder des Pastoralrates werden in 6 Gruppen geteilt und eingeladen, drei Themen zu formulieren, die aus ihrer Sicht für die pastorale Entwicklung der Diözese in den nächsten Jahren wichtig sind und auf diözesaner Ebene behandelt werden sollen. Die von den sechs Gruppen vorgeschlagenen Themen sind:

- a) Jugend; offene Türen in der Kirche gestalten; Kirche auf allen sozialen Ebenen
- b) neue Evangelisierungsorte; da sein und zuhören; die Zukunft der kleinen Pfarreien
- c) kleinstrukturierte Pfarrgemeinden stärken; wie Pastoral mit wenigen Priestern gestaltet wird; die kategoriale Seelsorge
- d) Dialog zwischen Generationen (Jung und Alt); Rolle der Laien und insbesondere der Frauen; offene Haltung gegenüber allen (u.a. Homosexuellen)

- e) Glaubwürdigkeit der Kirche, vor allem im Thema Frauen und Klerikalismus; Begleitung der Familien stärken; Stärkung der Kinder- und Jugendpastoral
- f) Pastoral in den verschiedenen Lebenswelten; die Zusammenarbeit zwischen dem Bischof bzw. dem Ordinariat und den Pfarreien – Anstellung von hauptamtlichen Personen in den Pfarreien; miteinander Glauben erleben

5. Wahl der Moderatoren und des Ausschusses

Laut Statut (Punkte 12. bis 17.) werden die zwei Moderatoren und der Ausschuss des Pastoralrates gewählt. Als Moderatoren werden Herr Günther Beghella und Frau Marina Bruccoleri gewählt. Zusammen mit ihnen bilden den Ausschuss Herr Claudio Fusaro, Frau Renate Rottensteiner und Frau Eva Amplatz, sowie als stimmberechtigtes Mitglied von Amts wegen Seelsorgeamtsleiter Reinhard Demetz. Die geheime Wahl fand unter Aufsicht von Sr. Mirjam Volgger und Giuseppe Ganarini statt.

6. Bericht zur weltweiten Synode und zum synodalen Weg der Kirchen in Italien (Reinhard Demetz)

Der Seelsorgeamtsleiter Reinhard Demetz stellt einen Entwurf für die Umsetzung der Synode der Kirchen in Italien vor, welche in ihr zweites Jahr geht. Das Dokument trägt den Titel „Synodale Baustellen“ und enthält als zu behandelnde Punkte das Hören auf das Arbeitsdokument für die kontinentale Etappe der Welsynode, das Hören auf die Armen, auf die Pfarrgemeinde- und Pfarreienräte, auf das Wort Gottes und auf die Stimme der verschiedenen Sprachen und Kulturen, die Ausdruck der Berufung unserer Ortskirche sind.

7. Austausch Bischof – Mitglieder des Pastoralrates

Der Austausch zwischen dem Bischof und den Mitgliedern des Pastoralrates steht als Fixpunkt in der Tagesordnung jeder Sitzung des Rates. Der Bischof ergreift das Wort und spricht den gewählten Mitgliedern des Ausschusses einen herzlichen Glückwunsch aus. Er unterstreicht, es sei bei der Welsynode entscheidend, dass sich ein neuer Stil nach dem Motto vom heiligen Augustinus etabliere: „Im Notwendigen die Einheit, im Zweifelhafte die Freiheit und in allem die Liebe“. Wichtig sei aufeinander zu hören und frei sprechen zu können. Die Anwesenden stellen dem Bischof folgende Fragen:

- Bezüglich der Sakramentenkatechese stellt sich die Frage, wie die Vorbereitung gestaltet werden kann und welche Schritte die Diözese beabsichtigt im Bereich der Eucharistiefeier zu setzen und wie die Pfarrgemeinden eine Mitsprache erhalten, diese vor Ort den speziellen Anforderungen anzupassen. Der Bischof antwortet, es sei aktuell wichtig, dass in allen Seelsorgeeinheiten der neue Firmweg Fahrt aufnimmt. Die Firmung sei jedoch nicht die größte anstehende Herausforderung. Diese sei die Taufe und die Taufvorbereitung.
- Ein Mitglied äußert den Wunsch, dass ein Bericht über die Tätigkeiten des Rates in der letzten Amtsperiode zur Verfügung gestellt wird. Es wird geantwortet, dass demnächst Auszüge aus den Protokollen der Sitzungen der vergangenen Amtsperiode zur Verfügung gestellt werden.
- Darüber hinaus wird der Klimaschutz als ein wichtiges Thema im kirchlichen und gesellschaftlichen Diskurs genannt.

8. Nächste Termine

Die nächsten Sitzungen des Pastoralrates finden am 22.04.2023 und am 18.11.2023 statt.

Für das Protokoll: Giuseppe Ganarini

Consiglio pastorale

Verbale della seduta del 12 novembre 2022 nel Centro pastorale di Bolzano

Presenti: il Vescovo Ivo Muser, il Vicario generale Eugen Runggaldier e altri 34 membri;

Assenti: Campana Paolo (g), Gantioler Zita (g), Leiter Rainer Christine (g), Pellegrini P. Gianpietro (g), Schmidhammer Anita (g), Spitaleri Alfo (g), Wiesler Christoph (g), Fiung Toni (g), Pesavento Alessandro.

Ordine del giorno:

1. Saluto e preghiera (Vescovo)
2. Presentazione dei membri del Consiglio Pastorale Diocesano (CPD)
3. Ruolo, compito e modalità di lavoro del CPD (Reinhard Demetz)
4. Temi e priorità nel lavoro del CPD
5. Elezione dei moderatori e della giunta
6. Informazioni sul Sinodo della Chiesa universale e sul cammino sinodale delle Chiese in Italia (Reinhard Demetz)
7. Colloquio Vescovo - membri del Consiglio Pastorale
8. Prossimi incontri

1. Saluto e preghiera (Vescovo)

Il Vescovo ringrazia i presenti. Il Consiglio pastorale diocesano è frutto del Concilio Vaticano II ed espressione della sinodalità della Chiesa. La Chiesa universale ha intrapreso un cammino sinodale, il cui svolgimento non è lineare, ma segnato in diversi modi da incomprensioni e tensioni. Anche noi facciamo parte di questa Chiesa in cammino. Ad introduzione della seduta, il Vescovo legge alcuni brani tratti dall'omelia tenuta da Papa Francesco in occasione dell'inaugurazione del sinodo della Chiesa universale il 9 ottobre 2021. Gesù stesso è in cammino con noi e partecipa di tutto ciò che ci dà gioia o ci rattrista.

2. Presentazione dei membri del Consiglio pastorale diocesano (CPD)

I membri del Consiglio pastorale diocesano rappresentano il popolo di Dio. Non sono convenuti in qualità di singoli, ma in quanto rappresentanti di una porzione del popolo di Dio. Essi vengono presentati e invitati a scrivere su di un foglio ciò per cui sentono ardere il proprio cuore.

3. Ruolo, compito e modalità di lavoro del CPD (Reinhard Demetz)

Viene letto il punto 3. dello statuto del Consiglio pastorale. Reinhard Demetz sottolinea che i membri del Consiglio devono rimanere in contatto con le persone che li hanno eletti, svolgendo così il loro ruolo di rappresentanza. Uno degli obiettivi del Consiglio è quello di rafforzare la collaborazione con gli altri organi consultivi della diocesi, ossia il Consiglio presbiterale e la Conferenza dei decani.

4. Temi e priorità nel lavoro del CPD

I membri del Consiglio pastorale vengono divisi in sei gruppi e invitati a formulare tre temi che, a loro avviso, sono importanti per lo sviluppo pastorale della diocesi nei prossimi anni e dovrebbero essere trattati a livello diocesano. I temi proposti sono:

- a) i giovani; rendere la Chiesa aperta e accogliente; diffondere la Chiesa in tutti i livelli sociali;
- b) nuovi luoghi di evangelizzazione; essere presenti e ascoltare; il futuro delle piccole parrocchie;
- c) il rafforzamento delle parrocchie con piccole strutture; come configurare la pastorale con pochi sacerdoti; la pastorale categoriale;
- d) il dialogo tra le generazioni (giovani e anziani); ruolo dei laici e in particolare delle donne; atteggiamento di apertura verso tutti (compresi gli omosessuali);

- e) credibilità della Chiesa, in particolare sul tema donne e clericalismo; rafforzamento dell'accompagnamento delle famiglie; rafforzamento della pastorale dei bambini e dei giovani;
- f) cura pastorale nei diversi ambiti della vita; collaborazione tra il Vescovo/la Curia diocesana e le parrocchie tramite l'impiego di personale assunto nelle parrocchie; vivere la fede gli uni con gli altri.

5. Elezione dei moderatori e della giunta

In base allo statuto (punti da 12 a 17) vengono eletti i due moderatori e la giunta del Consiglio pastorale. Günther Beghella e Marina Bruccoleri vengono eletti moderatori. Insieme a loro, la giunta è formata da Claudio Fusaro, Renate Rottensteiner ed Eva Amplatz, oltre che dal direttore dell'Ufficio pastorale Reinhard Demetz, membro d'ufficio con diritto di voto. L'elezione con voto segreto è avvenuta sotto la supervisione di Sr. Mirjam Volgger e Giuseppe Ganarini.

6. Informazioni sul Sinodo della Chiesa universale e sul cammino sinodale delle Chiese in Italia (Reinhard Demetz)

Reinhard Demetz, direttore dell'Ufficio pastorale, presenta un programma di attuazione del Sinodo delle Chiese in Italia, che sta entrando nel suo secondo anno. Il documento (cfr. allegato) si intitola "Cantieri sinodali" e contiene quali punti salienti l'ascolto del documento preparatorio della fase continentale del Sinodo mondiale, l'ascolto dei poveri, dei consigli parrocchiali e delle parrocchie, della Parola di Dio e della voce delle diverse lingue e culture, espressione della vocazione della nostra Chiesa locale.

7. Colloquio Vescovo - membri del Consiglio Pastorale

Il colloquio tra il Vescovo e i membri del Consiglio pastorale è un punto fisso all'ordine del giorno di ogni riunione del Consiglio. Il Vescovo prende la parola per congratularsi con i membri eletti della giunta. Sottolinea come sia fondamentale adottare nella Chiesa un nuovo atteggiamento di dialogo e ascolto vicendevole, in base al motto di Sant'Agostino: "Nel necessario, l'unità; nel dubbio, la libertà; in ogni cosa, l'amore". È importante saper ascoltare e poter parlare liberamente. I presenti pongono al Vescovo le seguenti domande:

- Per quanto riguarda la catechesi sacramentale, si chiede quali passi la diocesi intenda compiere nel prossimo futuro, in particolare per quanto riguarda la preparazione alla comunione e come le parrocchie saranno coinvolte per rispondere alle esigenze locali. Il Vescovo risponde che attualmente è importante che il nuovo percorso diocesano di preparazione alla Cresima sia implementato in tutte le unità pastorali. La Cresima non è però la sfida più grande da affrontare. Questa è battesimo e la preparazione al battesimo.
- Un membro esprime il desiderio di avere a disposizione una relazione sulle attività del Consiglio nel corso dell'ultimo mandato. Si risponde che presto saranno resi disponibili estratti dei verbali delle riunioni del Consiglio durante il mandato precedente.
- L'attenzione alla crisi climatica viene citata come un tema importante in ambito ecclesiale e sociale.

8. Prossimi incontri

I prossimi incontri del Consiglio pastorale diocesano si terranno il 22.04.2023 e il 18.11.2023.

Per il verbale: Giuseppe Ganarini

VERSCHIEDENES/VARIE

Priesterjubilare 2023 / Anniversari di ordinazione 2023

1953 **70-jähriges Priesterjubiläum / 70° anniversario**
28.06. Marini Rudolf

1958 **65-jähriges Priesterjubiläum / 65° anniversario**
23.03. Werth Josef
29.06. Federspieler P. Johannes OFMCap
13.07. Lochmann Ludwig MHM
13.07. Stuppner Alois MHM

1963 **60-jähriges Priesterjubiläum / 60° anniversario**
29.06. Außerhofer Walter
29.06. Boninsegna Filippo
29.06. Flarer Dr. Alois
29.06. Höller Anton
29.06. Innerhofer Dr. Alois
29.06. Kranebitter Alois
29.06. Leitner Franz
29.06. Maurberger Dr. Peter
29.06. Oberhauser Oswald
29.06. Perathoner Andreas
29.06. Santer Franz
29.06. Werth Arthur
29.06. Irsara Markus CanReg
29.06. Lantschner P. Peter OT

1973 **50-jähriges Priesterjubiläum / 50° anniversario**
29.06. Gasser Mag. Thaddäus
29.06. Hilpold Rudolf
29.06. Mabritto Luciano
29.06. Sartorel Pierluigi
29.06. Maas P. Daniel OFMCap
19.05. Hollweck P. Josef SVD
29.06. Oberprantacher Karl MHM
29.06. Kirchler Jakob MHM

1983 **40-jähriges Priesterjubiläum / 40° anniversario**
26.06. Rigger Dr. Hansjörg
30.10. Gallina dott. Giorgio SDB
29.10. Pellegrini P. Mag. Gianpietro MCCJ

1998 **25-jähriges Priesterjubiläum / 25° anniversario**
28.06. Mair Mag. Roland
28.06. Fischnaller Mag. Eduard CanReg
28.06. Schmitt Dr. Arthur CanReg
28.06. Stuefer P. Peter OSB
31.05. Greiter P. Cyrill OCist
19.09. Glink P. Mag. Michael OCist
07.06. Ruiner P. Jochen SAC

Gottfried Kaser

Am 19. Dezember 2022 ist der Priester Gottfried Kaser im Alter von 82 Jahren verstorben. Gottfried Kaser wurde am 15. Oktober 1940 in Kiens geboren und am 29. Juni 1965 in Brixen zum Priester geweiht. Zwischen 1966 und 1980 wirkte er als Kooperator in Mühlwald, Aldein, Laas, St. Michael/Eppan, Sexten und St. Ulrich. Im Jahr 1980 wurde er Pfarrer von Prettau, wo er bis 2004 wirkte. Von 1981 bis 1997 war er gleichzeitig Pfarrer in St. Peter/Ahrn und zudem von 1997 bis 2004 Pfarrer in Steinhaus. Von 2004 bis 2012 war Kaser Dekan von Deutschnofen; zugleich ab 2004 Pfarrer von Deutschnofen, ab 2006 Pfarrer in Eggen und ab 2013 Pfarrer in Welschnofen. Im Jahr 2016 wurde Kaser von seinen Aufträgen als Pfarrer entbunden, wirkte aber weiterhin als Seelsorger in Ehrenburg, Pfalzen und Kiens. Im Jahr 2021 wurde Kaser zum Seelsorger von Terenten ernannt. Der Verstorbene wurde am 23. Dezember 2022 in Ehrenburg beigesetzt. Dem Beerdigungsgottesdienst stand Diözesanbischof Ivo Muser vor.

Ettore Garollo

Si è spento il 6 gennaio 2023 all'età di 93 anni don Ettore Garollo. Ettore Garollo era nato il 14 maggio 1929 a Levico. Ordinato sacerdote il 27 giugno 1954 a Trento, dal 1954 e per due anni fu cooperatore a Bronzolo. Nel 1956 don Ettore giunse come cooperatore nella parrocchia di Santo Spirito a Merano e vi rimase per ben 48 anni. Nel 2004 fu esonerato dall'incarico per raggiunti limiti di età. Nel 2008 don Ettore continuò il servizio come collaboratore pastorale sempre nella parrocchia di Santo Spirito, incarico svolto fino al 2018. Da alcuni anni risiedeva nel centro di degenza Sant'Antonio a Merano. I funerali, presieduti dal Vescovo diocesano Ivo Muser, si sono svolti l'11 gennaio 2023 nella parrocchia di Santo Spirito, successivamente il sacerdote è stato sepolto a Levico, suo paese natale.

Alois Raffl

Am 21. Jänner 2023 ist der Priester Alois Raffl im Alter von 88 Jahren verstorben. Alois Raffl wurde am 28. Februar 1934 in Stuls/Passeier geboren und am 15. März 1959 in Bozen/Gries zum Priester geweiht. Zwischen 1959 und 1965 wirkte er als Kooperator in Martell, Schlanders, Tschars und Latzfons. Im Jahr 1965 wurde Raffl Pfarrer in Durnholz, wo er bis 1970 wirkte. Von 1970 bis 1986 war er Pfarrer in Taufers im Münstertal und anschließend war er bis 2001 Pfarrer in Tall und Schweinsteg. Von 2001 bis 2007 wirkte Raffl als Seelsorger in Tall und von 2007 bis 2020 in Stuls. Seinen Lebensabend verbrachte Alois Raffl in St. Leonhard in Passeier. Der Verstorbene wurde am 25. Jänner 2023 in Stuls beigesetzt. Dem Beerdigungsgottesdienst stand Diözesanbischof Ivo Muser vor.

Vittorino Dallapé

Si è spento il 25 gennaio 2023 all'età di 96 anni don Vittorino Dallapé.

Vittorino Dallapé era nato il 29 novembre 1926 a Stravino (TN). Ordinato sacerdote il 29 giugno 1950 a Trento, fino al 1954 è stato cooperatore in Villa Lagarina e a Poro, nella Diocesi di Trento. In seguito, dal 1954 al 1965 è stato cooperatore a Don Bosco e dal 1965 al 1966 a Regina Pacis a Bolzano. L'anno seguente è diventato parroco a Tre Santi, incarico svolto fino al 1990. Dal 1995 al 2004 è stato cooperatore a Tre Santi. Nel 2004 don Dallapé è stato esonerato dall'incarico di cooperatore per raggiunti limiti di età.

I funerali, presieduti dal Vescovo diocesano Ivo Muser, si sono svolti il 31 gennaio 2023 nella parrocchia di Tre Santi, successivamente il sacerdote è stato sepolto a Bolzano.

Bischöfliches Ordinariat Bozen-Brixen, 1. Februar 2023
Curia vescovile Bolzano-Bressanone, 1° febbraio 2023

LEO HAAS
Vizekanzler / Vicecancelliere

EUGEN RUNGGALDIER
Generalvikar / Vicario generale